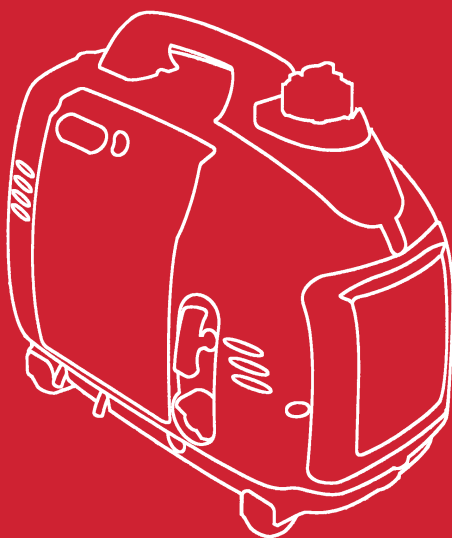


# GENERATORE EU10i



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione delle istruzioni originali

# Honda EU10i

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Traduzione delle istruzioni originali



Il marchio “e-SPEC” rappresenta le tecnologie che prestano attenzione alle questioni ambientali applicate ai prodotti Power Honda, e racchiude il nostro desiderio di “preservare la natura per le generazioni future”.



---

La ringraziamo per aver acquistato un generatore Honda.

Il presente manuale descrive le procedure d'uso e manutenzione del generatore EU10i.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione si basano sulle più recenti informazioni sul prodotto disponibili al momento della stampa.

Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Questo manuale va considerato come parte integrante del generatore e dovrà quindi accompagnare il prodotto anche in caso di rivendita.

Prestare particolare attenzione alle indicazioni precedute dalle seguenti parole:

**⚠ATTENZIONE** Indica una forte possibilità di gravi lesioni personali o di morte nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

**AVVERTENZA:** indica la possibilità di lesioni personali o alle attrezzature nel caso in cui non ci si attenga alle istruzioni.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

In caso di problemi o domande concernenti il generatore, rivolgersi a un concessionario autorizzato Honda.

**⚠ATTENZIONE**

**Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile se utilizzato secondo le istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'uso e manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.**

Le figure sono basate principalmente su: versione EU

- Le illustrazioni possono variare a seconda del modello.

# INDICE

---

1. NORME DI SICUREZZA .....	3
2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA .....	7
• Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico.....	11
3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI .....	12
4. CONTROLLI PRELIMINARI .....	16
5. AVVIAMENTO DEL MOTORE.....	21
• Modifica del carburatore per il funzionamento ad altitudini elevate .....	24
6. USO DEL GENERATORE.....	25
7. ARRESTO DEL MOTORE .....	37
8. MANUTENZIONE .....	39
9. TRASPORTO/STOCCAGGIO .....	44
10. RICERCA GUASTI .....	47
11. SPECIFICHE.....	49
12. SCHEMA ELETTRICO.....	51
PRESA .....	52
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI	
Honda.....	Fine manuale
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA	
“Dichiarazione CE di conformità” .....	Fine manuale

## **INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA**

I generatori Honda sono progettati per essere usati con attrezzature elettriche dotate dei requisiti elettrici adeguati. Un utilizzo di diverso tipo potrebbe causare lesioni all'operatore o danni al generatore e ad altre proprietà.

Per prevenire incidenti è necessario attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale e sul generatore stesso. Di seguito verranno illustrati i rischi più comuni e alcuni consigli per proteggere se stessi e gli altri.

Non tentare mai di apportare modifiche al generatore. Questo potrebbe provocare incidenti o danni al generatore e alle apparecchiature a esso collegate.

- Non collegare prolunghe al silenziatore.
- Non modificare il sistema di aspirazione.
- Non eseguire regolazioni sul regolatore.
- Non rimuovere il pannello comandi né modificare la disposizione dei cavi.

### **Responsabilità dell'operatore**

Acquisire familiarità con le procedure necessarie ad arrestare rapidamente il generatore in caso di emergenza.

Saper usare tutti i comandi del generatore, conoscere le prese di uscita e i collegamenti.

Accertarsi che tutti coloro che utilizzano il generatore siano sufficientemente addestrati. Non permettere ai bambini di usare il generatore senza la supervisione di un adulto.

Rispettare le istruzioni sull'utilizzo e la manutenzione del generatore riportate nel presente manuale. Una mancata o parziale osservanza delle istruzioni può causare incidenti come scosse elettriche, nonché il deterioramento dei gas di scarico.

Attenersi a tutte le leggi e le normative in vigore nel paese in cui deve essere utilizzato il generatore.

La benzina e l'olio sono prodotti tossici. Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite da ciascun produttore.

Posizionare il generatore in piano prima di azionarlo.

Non azionare il generatore se anche uno dei coperchi è rimosso. Mani o piedi potrebbero restare impigliati nel generatore e causare incidenti.

Per lo smontaggio e gli interventi di manutenzione del generatore non previsti nel presente manuale, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.

---

### **Pericoli di intossicazione da monossido di carbonio**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. L'inalazione di tali gas può causare perdita di conoscenza e portare al decesso.

Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.

Non azionare mai il generatore all'interno garage, abitazioni o in prossimità di porte o finestre aperte.

### **Pericolo di scosse elettriche**

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare scosse elettriche di notevole intensità o elettrocuzione in caso di uso improprio.

L'utilizzo del generatore o delle apparecchiature elettriche in condizioni di elevata umidità, come in caso di pioggia o in presenza di neve, in prossimità di specchi d'acqua o impianti di irrigazione, oppure con le mani bagnate, potrebbe provocare elettrocuzione.

Tenere il generatore asciutto.

Se il generatore viene conservato all'aperto, senza alcuna protezione dagli agenti atmosferici, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. Umidità e ghiaccio possono causare guasti o cortocircuiti nei componenti elettrici provocando elettrocuzione.

In caso di elettrocuzione, consultare immediatamente un medico e sottoporsi a cure adeguate.

---

## **Pericolo di incendi e ustioni**

Non usare il generatore in zone a elevato rischio di incendio.

Il sistema di scarico può surriscaldarsi fino al punto da infiammare alcuni tipi di materiali.

- Durante l'utilizzo, tenere il generatore ad almeno 1 metro di distanza da edifici e altre attrezzature.
- Non chiudere il generatore in nessun tipo di struttura.
- Tenere i materiali infiammabili lontani dal generatore.

Alcune parti del motore a combustione interna diventano molto calde e potrebbero provocare ustioni. Prestare attenzione alle avvertenze riportate sul generatore.

Durante il funzionamento, il silenziatore raggiunge temperature elevate e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare il silenziatore fintanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il generatore in un luogo chiuso.

In caso di incendio, evitare tentare di estinguerlo versando acqua direttamente sul generatore. Usare un estintore apposito per incendi provocati da componenti elettrici o oli.

In caso di inalazione dei fumi generati da un incendio accidentale del generatore, consultare un medico e richiedere un trattamento medico immediato.

## **Prestare la massima attenzione durante i rifornimenti**

La benzina è altamente infiammabile e, in certe condizioni i vapori di benzina possono, esplodere.

Attendere il raffreddamento del motore dopo l'utilizzo del generatore.

Eeguire il rifornimento esclusivamente in aree ben ventilate e a motore spento.

Non rifornire il serbatoio mentre il generatore è in funzione.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

Non fumare in prossimità della benzina, e tenere lontano altre qualunque fonte di scintille o fiamme.

Riporre la benzina sempre in un contenitore apposito.

Assicurarsi che il carburante fuoriuscito sia stato asciugato prima di avviare il motore.



---

### **Conformità alle norme antiesplorione**

Questo generatore non è conforme alle norme di sicurezza antiesplorione.

### **Smaltimento**

Nel rispetto dell'ambiente, non smaltire il generatore, la batteria, l'olio motore, ecc. del generatore insieme ai normali rifiuti.

Attenersi alle leggi o normative locali o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda per smaltire tali componenti.

Smaltire l'olio esausto secondo metodi e procedure conformi al rispetto dell'ambiente. Si consiglia di consegnare l'olio esausto in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

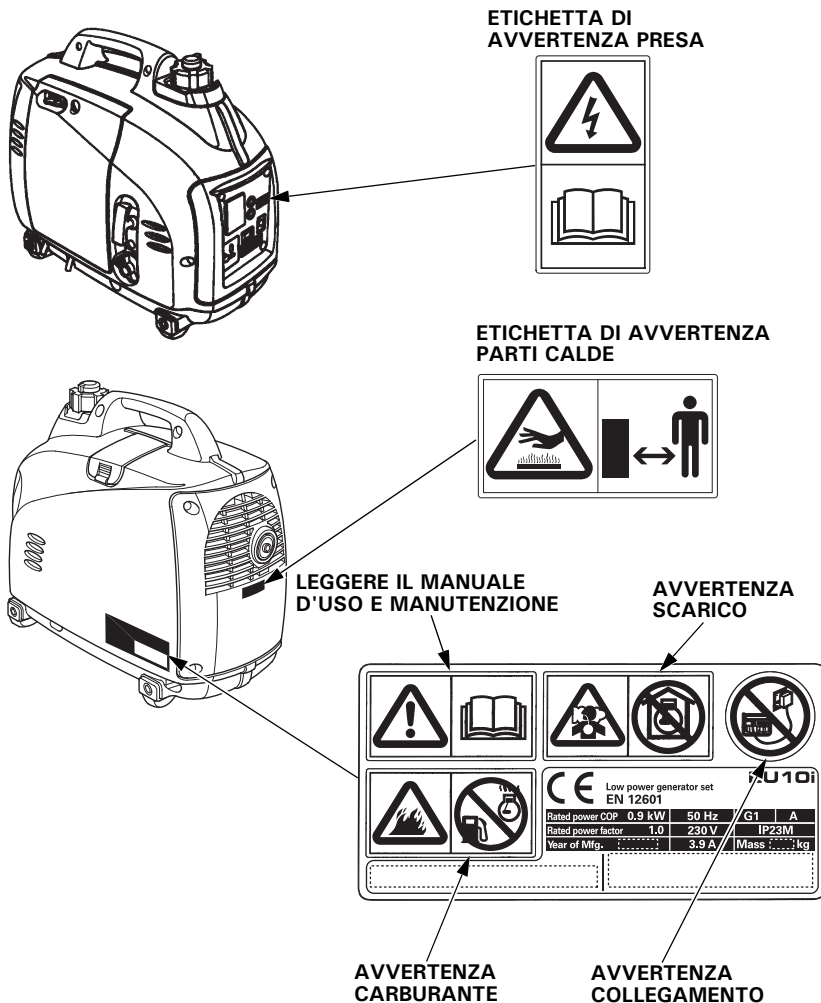
Una batteria smaltita in modo inappropriato può danneggiare l'ambiente. Verificare sempre le norme locali vigenti per lo smaltimento delle batterie. Contattare il concessionario Honda per la sostituzione.

## 2. POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette indicano i potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi. Leggere attentamente le etichette, le norme di sicurezza e le precauzioni riportate nel presente manuale.

Se le etichette dovessero staccarsi o diventare illeggibili, rivolgersi al concessionario Honda per la sostituzione.

Per modello europeo: Tipi G, GW1, B, F, W, CL

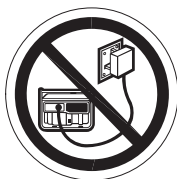




- Il generatore Honda è progettato per garantire un funzionamento sicuro e affidabile se utilizzato secondo le istruzioni. Leggere attentamente il Manuale d'uso e manutenzione prima di azionare il generatore. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alle attrezzature.



- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. Respirare monossido di carbonio può causare la perdita di coscienza e portare alla morte.
- Se si aziona il generatore in un ambiente chiuso o ristretto, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai il generatore all'interno di un garage, di un'abitazione o in prossimità di porte o finestre aperte.



- Collegamenti non corretti all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore verso le linee della rete elettrica. Tale corrente di ritorno potrebbe causare la folgorazione del personale dell'azienda elettrica o di coloro che entrano in contatto con le linee durante un'interruzione dell'alimentazione; inoltre, al momento del ripristino dell'alimentazione di rete, il generatore potrebbe esplodere, infiammarsi o provocare incendi. Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.



- **La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e farlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.**



- **Collegare e rimuovere la scatola della presa per il funzionamento parallelo a motore spento.**
- **Per il funzionamento in modalità singola, è necessario rimuovere la scatola presa utilizzata per il funzionamento in modalità parallela.**



- **Un sistema di scarico bollente può causare gravi ustioni. Evitare il contatto con il motore dopo che è stato utilizzato.**

# Tipi U e CL

## [Tipo CL]

**ADVERTENCIA DE SEGURIDAD**  
De acuerdo a la resolución número N° 1459 de la SEC.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Usted puede resultar con quemaduras o seriamente herido si la gasolina se enciende.

- Antes de rellenar con combustible, detenga el motor y mantenga lejos las fuentes de calor.
- Manipule el combustible solamente en espacios exteriores.
- No llene el estanque de combustible sobre su nivel máximo.
- Limpie inmediatamente cualquier salpicadura de combustible.
- Después de funcionar, lleve el interruptor de encendido y la tapa del estanque de combustible a la posición "OFF" para prevenir fugas de combustible.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono que es venenoso, y puede ser peligroso al inhalarse en espacios cerrados.
- Respiere monóxido de carbono puede dejarlo inconsciente o causar la muerte.
- Nunca opere el generador en espacios cerrados o incluso parcialmente cerrados, cuando exista gente presente.

Conexiones mal realizadas hacia un inmueble, puede permitir que la corriente fluya en sentido inverso hacia el generador, creando un potencial riesgo de electrocución.

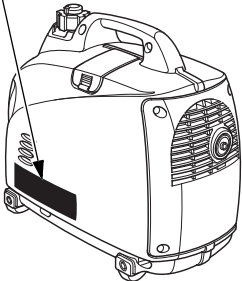
- Las conexiones a un inmueble deben aislar la corriente del generador de la red pública, y deben cumplir con las leyes correspondientes y códigos de seguridad eléctricos.

El generador es una fuente potencial de choques eléctricos si no se mantiene en un ambiente seco.

- No exponga el generador a humedad, lluvia o nieve.
- No opere el generador con las manos húmedas.
- Un sistema de escape caliente puede causarle serias quemaduras.
- Evite el contacto si el motor ha estado funcionando.

Lea cuidadosamente el manual del propietario antes de operar el equipo.

Honda Motor de Chile S.A., San Ignacio 031, Quilicura, Santiago



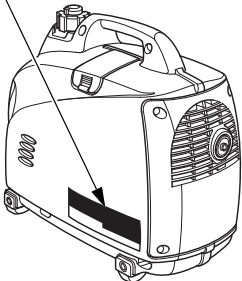
## [Tipo U]

**CAUTION**

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

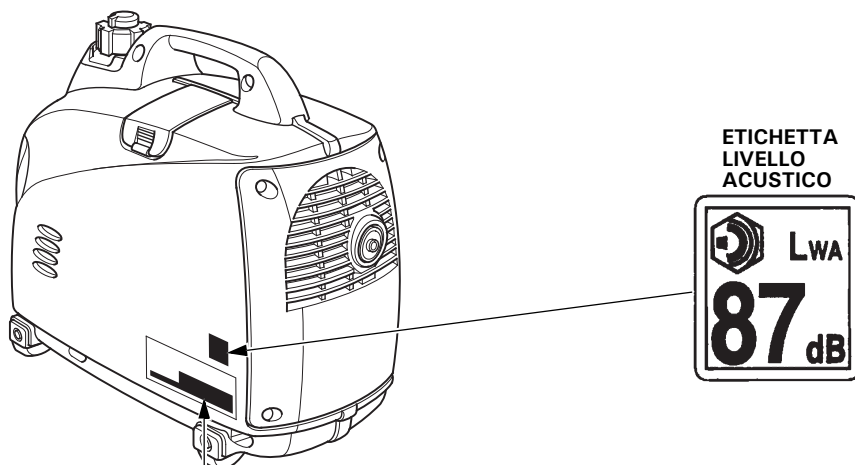
**ATTENTION**

- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXIDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRETER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTROLER QU'IL N'Y A NI FURTE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE REPAINDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRET DU MOTEUR ET LA MANIVELLE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AVANT D'ENTER TOUTE FURTE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.



• Posizione marchio CE ed etichetta del livello acustico

Tipi G, GW1, B, F, W, CL



• MARCHIO CE

Anno di produzione

Classe di prestazione

Classe di qualità

Codice IP

Massa a secco (peso)

Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato

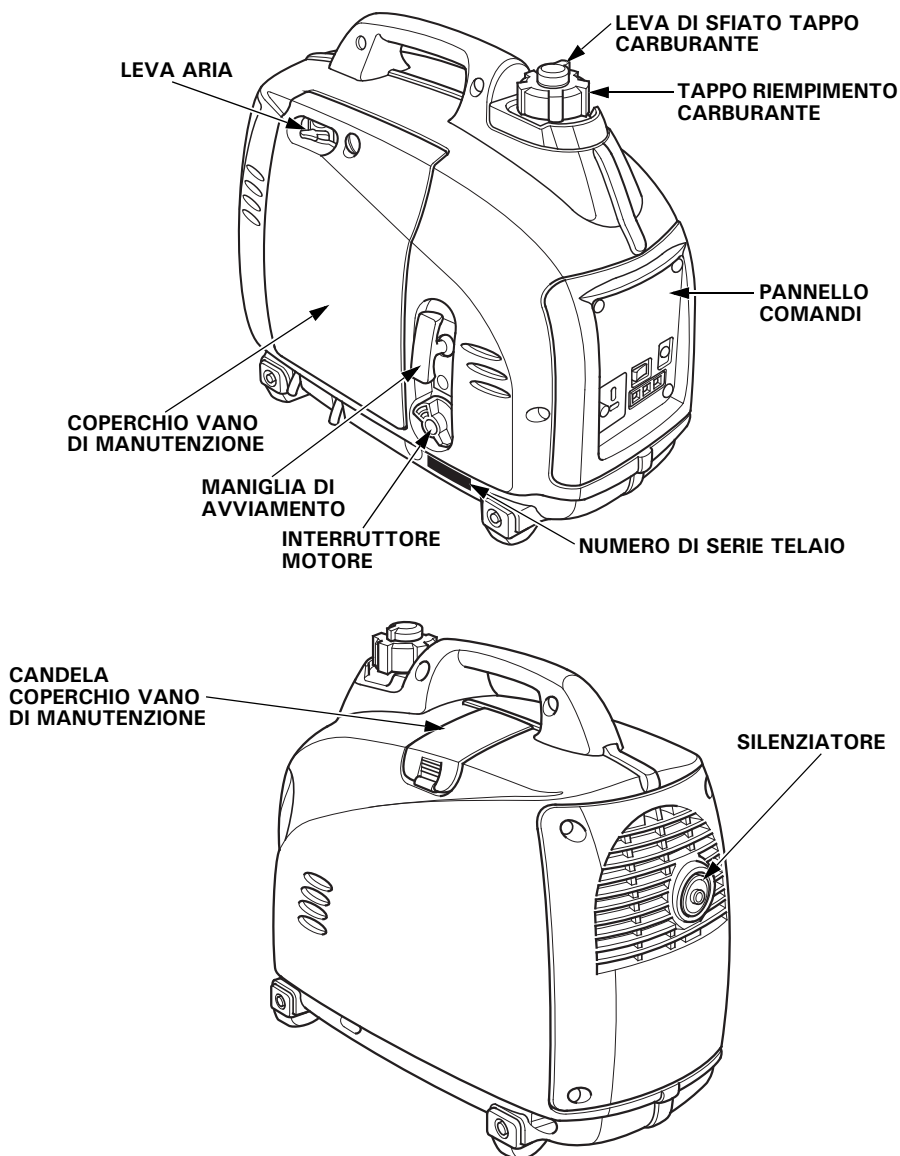
Casa produttrice e indirizzo

CE	Low power generator set				EU 10i
	EN 12601				
Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	G1	A	
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M		
Year of Mfg.		3.9 A	Mass : kg		

Indica il nome e l'indirizzo del produttore e del rappresentante autorizzato riportati nella sezione "DESCRIZIONE DEI CONTENUTI" della "Dichiarazione di conformità CE" riportata nel presente Manuale d'uso e manutenzione.

### 3. IDENTIFICAZIONE COMPONENTI

---



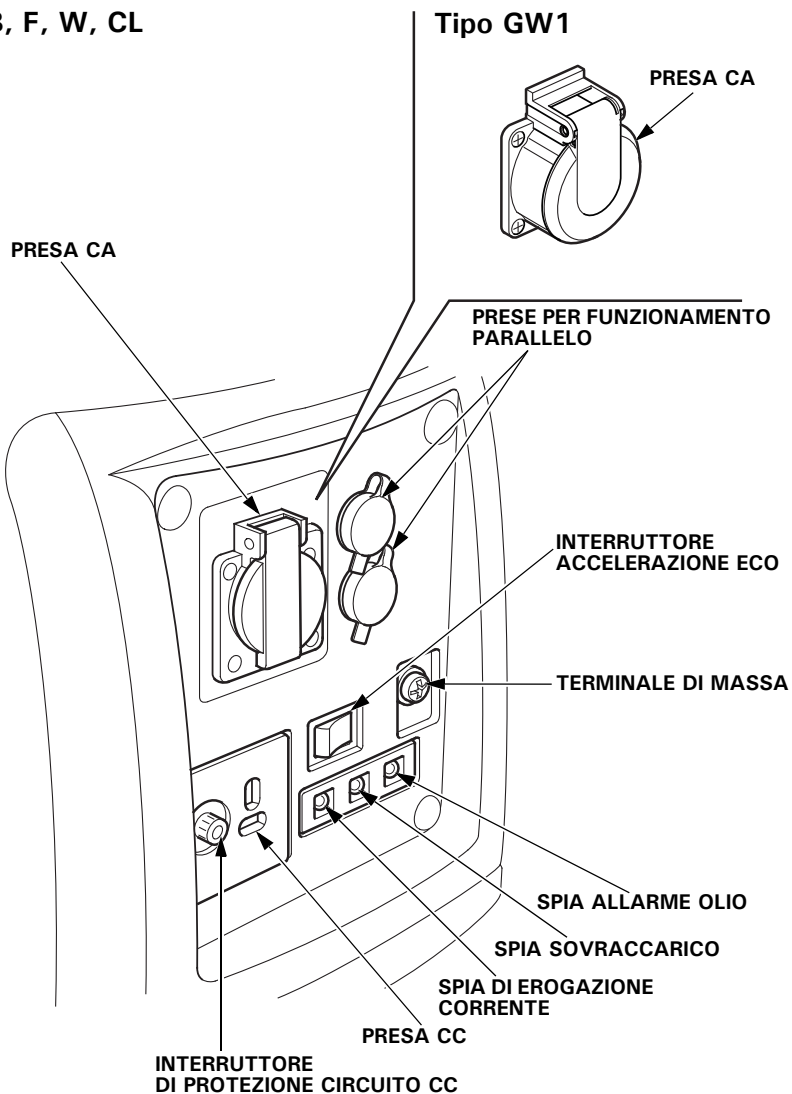
Annotare il numero di serie del telaio nello spazio sottostante. Tale numero sarà necessario per ordinare i ricambi.

Numero di serie del telaio: \_\_\_\_\_

## PANNELLO COMANDI

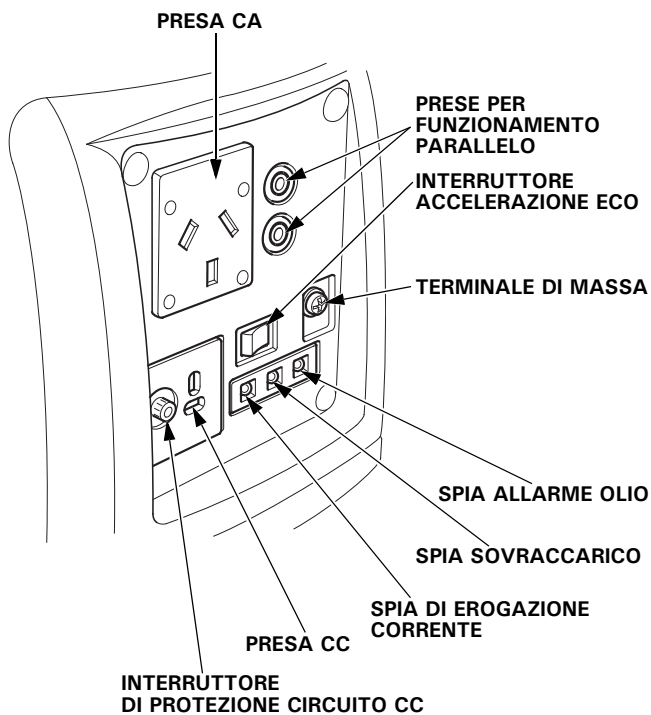
Tipi G, B, F, W, CL

Tipo GW1





## Tipo U



---

## Accelerazione Eco

### MODALITÀ ECO:

Il regime del motore è tenuto automaticamente al minimo quando l'apparecchio non è collegato e ritorna a una potenza adeguata al carico elettrico quando l'apparecchio è collegato. Si consiglia l'uso di tale modalità per ridurre al minimo il consumo di carburante durante il funzionamento.

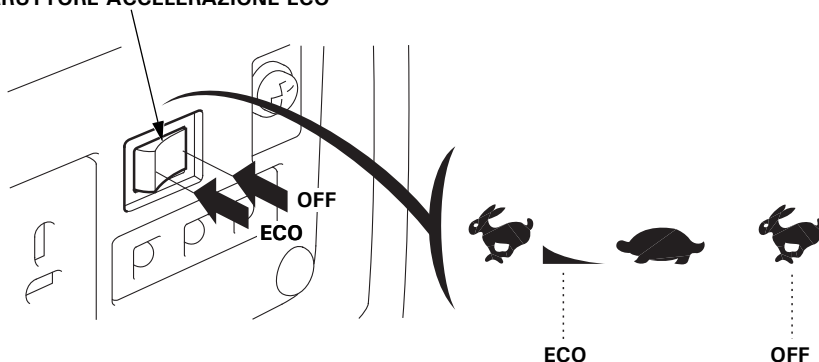
### NOTA:

- La funzione di accelerazione Eco non funziona adeguatamente se l'apparecchio elettrico richiede temporaneamente un livello di potenza maggiore.
- Quando si collegano contemporaneamente apparecchi con carichi elettrici elevati, portare l'interruttore di accelerazione Eco in posizione OFF per ridurre le variazioni di tensione.
- Durante il funzionamento in modalità CC, portare l'interruttore di accelerazione Eco in posizione OFF.

### OFF:

Il sistema di accelerazione Eco non è in funzione. Il regime motore viene mantenuto nell'intervallo (con interruttore di accelerazione Eco su OFF) indicato nella pagina delle "SPECIFICHE".

#### INTERRUTTORE ACCELERAZIONE ECO



## 4. CONTROLLI PRELIMINARI

---

### AVVERTENZA:

Accertarsi di controllare il generatore collocandolo su una superficie piana, a motore spento.

Prima di ogni utilizzo, verificare se intorno o sotto al motore sono presenti segni di perdite di olio o benzina.

### 1. Controllare il livello dell'olio motore.

### AVVERTENZA:

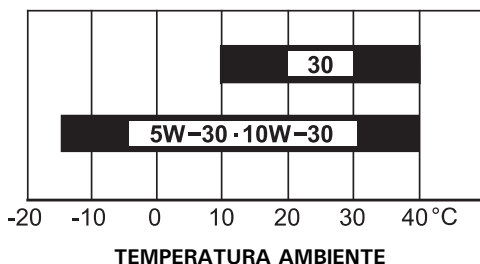
L'utilizzo di un olio non detergente o di un olio per motore a 2 tempi potrebbe ridurre la durata operativa del motore.

### Olio raccomandato

Utilizzare olio per motori a 4 tempi che risponda almeno ai requisiti per la classificazione di servizio API SE o successiva (o equivalente).

Controllare sempre l'etichetta del servizio API sul contenitore dell'olio per accertarsi che siano riportate le lettere SE o una classificazione successiva (o equivalente).

Prima dell'uso, leggere le istruzioni riportate sul contenitore dell'olio.



Per l'uso generico è raccomandato SAE 10W-30. Quando la temperatura media dell'area geografica in cui viene utilizzato il generatore è compresa nella fascia indicata, è possibile utilizzare oli con viscosità diversa, come mostrato nella tabella.

- 
- (1) Allentare la vite del coperchio del vano di manutenzione e rimuovere la copertura (vedere pagina 40).
  - (2) Rimuovere il tappo di riempimento olio.
  - (3) Controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è più basso di quello del limite inferiore, rabboccare con nuovo olio fino a quando il livello raggiunge il limite superiore.
  - (4) Serrare saldamente il tappo di riempimento olio.

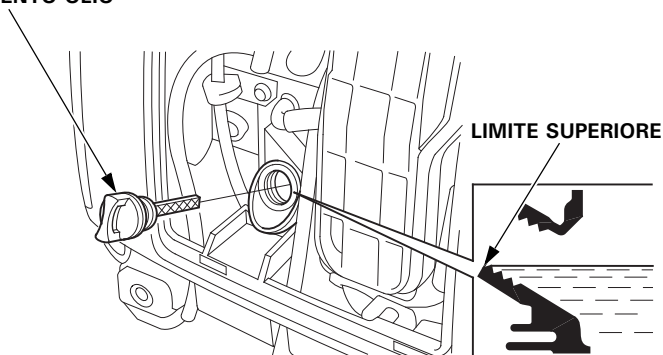
**AVVERTENZA:**

**Il funzionamento del motore con una quantità insufficiente di olio può danneggiare seriamente il motore.**

**NOTA:**

Il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore prima che il livello dell'olio scenda al di sotto del limite di sicurezza. In ogni caso, onde evitare inconvenienti dovuti a un arresto improvviso, si consiglia di controllare regolarmente il livello dell'olio.

**TAPPO DI  
RIEMPIMENTO OLIO**



## 2. Controllare il livello del carburante.

Se il livello del carburante è basso, riempire il serbatoio carburante fino al livello prescritto.

Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo di riempimento carburante.

Utilizzare benzina per autotrazione senza piombo con un Numero di Ottani di ricerca pari a 91 o superiore (un Numero di Ottani alla pompa pari a 86 o superiore).

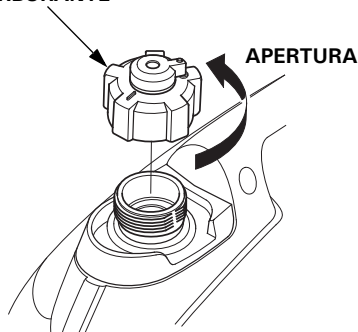
Non utilizzare mai benzina vecchia o contaminata o miscela olio/benzina. Evitare che polvere o acqua penetrino nel serbatoio del carburante.

### ▲ATTENZIONE

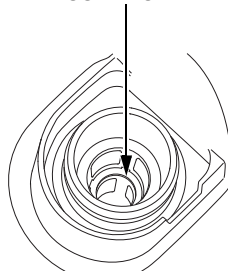
- La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva.
- Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille laddove viene effettuato il rifornimento o nell'area di stoccaggio della benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (non riempire oltre la tacca di livello superiore). Dopo il rifornimento, accertarsi che il tappo di riempimento carburante sia ben chiuso.
- Prestare attenzione a non far fuoriuscire benzina durante il rifornimento. La benzina versata o i suoi vapori potrebbero incendiarsi. Qualora dovesse fuoriuscire della benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle ed evitare altresì di inalare i vapori.

**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

TAPPO RIEMPIMENTO  
CARBURANTE



SEGNO DI LIMITE  
SUPERIORE



---

#### NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente in presenza di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nei casi peggiori, la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, valvole bloccate).

Tali danni dovuti alla benzina contaminata non sono coperti da garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le raccomandazioni seguenti:

- Utilizzare soltanto i tipi di benzina raccomandati (vedere pagina 18).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un apposito contenitore per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 45).

#### **Benzine contenenti alcol**

Se si decide di utilizzare benzina contenente alcol (gasohol), accertarsi che il numero di ottani sia almeno equivalente a quello consigliato da Honda.

Esistono due tipi di "gasohol": uno contenente etanolo e l'altro contenente metanolo.

Non utilizzare gasohol contenente più del 10% di etanolo.

Non utilizzare benzina contenente più del 5% di metanolo (metile o alcol metilico) priva di cosolventi e anticorrosivi specifici per il metanolo.

#### NOTA:

- Eventuali danni al sistema di alimentazione del carburante o alle prestazioni del motore, causati dall'uso di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella raccomandata, non saranno coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina presso una stazione di rifornimento non conosciuta, determinare se la benzina contiene alcol; in caso affermativo, scoprire la percentuale e il tipo di alcol contenuto. Se si sta utilizzando un tipo particolare di benzina e si notano anomalie di funzionamento, passare a una benzina che contenga sicuramente una percentuale di alcol inferiore a quella consigliata.

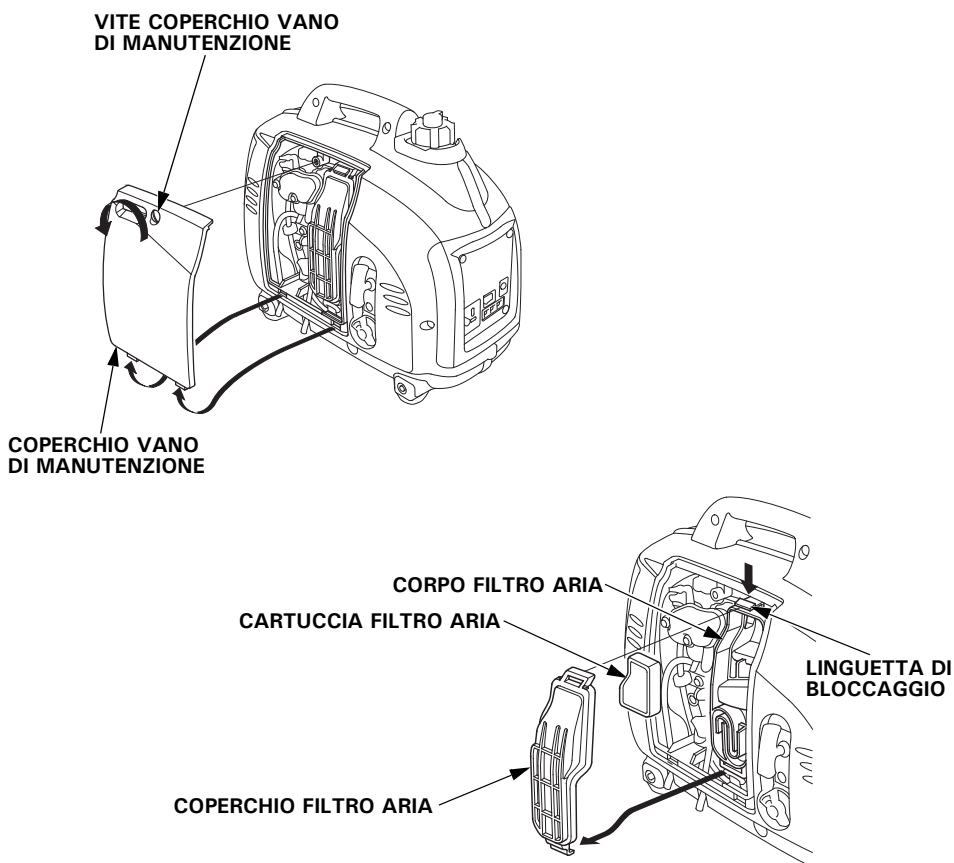
### 3. Controllare il filtro aria.

Controllare l'elemento del filtro aria e accertarsi che sia pulito e in buone condizioni.

Allentare la vite del coperchio del vano di manutenzione e rimuovere la copertura. Premere la linguetta situata sull'estremità superiore del corpo del filtro aria, rimuovere il coperchio del filtro e ispezionare l'elemento. Pulire o sostituire l'elemento secondo necessità (vedere pagina 41).

#### **AVVERTENZA:**

**Non azionare mai il motore in assenza del filtro aria. Materiali contaminanti, come polvere o sporcizia, penetrerebbero nel motore attraverso il carburatore, causandone una rapida usura.**



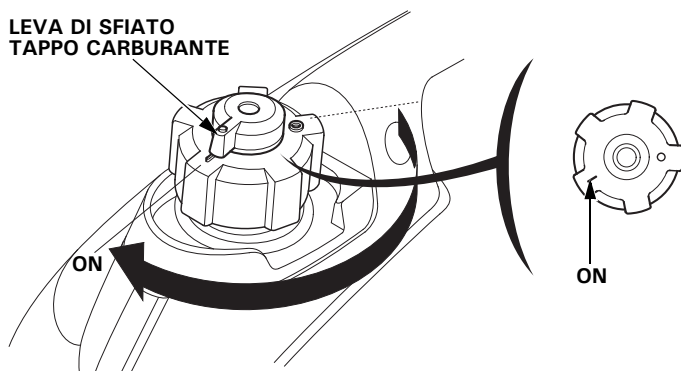
## 5. AVVIAMENTO DEL MOTORE

Prima di avviare il motore scollegare la presa CA da qualunque sorgente di alimentazione elettrica.

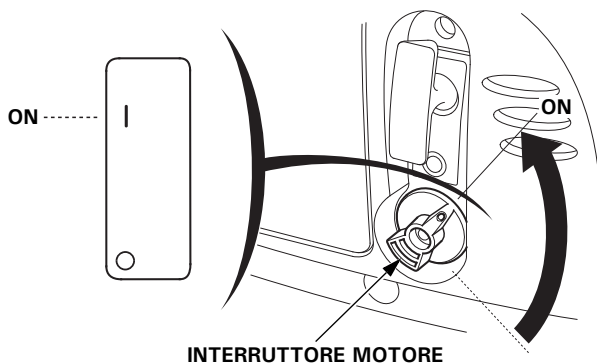
1. Ruotare completamente la leva di sfiato del tappo carburante in senso orario, verso la posizione ON.

NOTA:

Durante il trasporto del generatore, ruotare la leva di sfiato del tappo carburante verso la posizione OFF.



2. Portare l'interruttore motore sulla posizione ON.

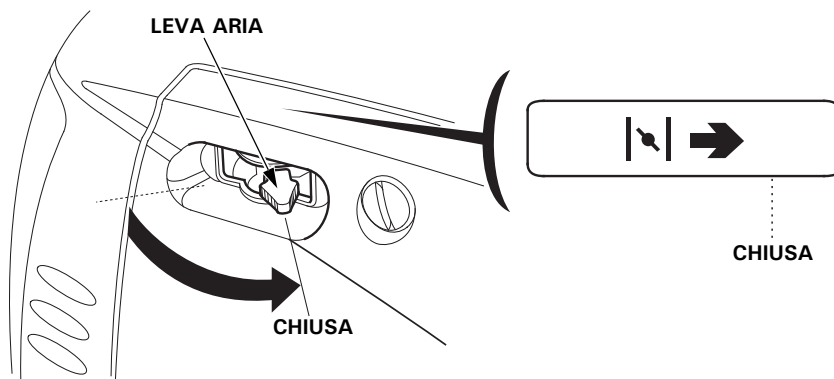




3. Spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA.

**NOTA:**

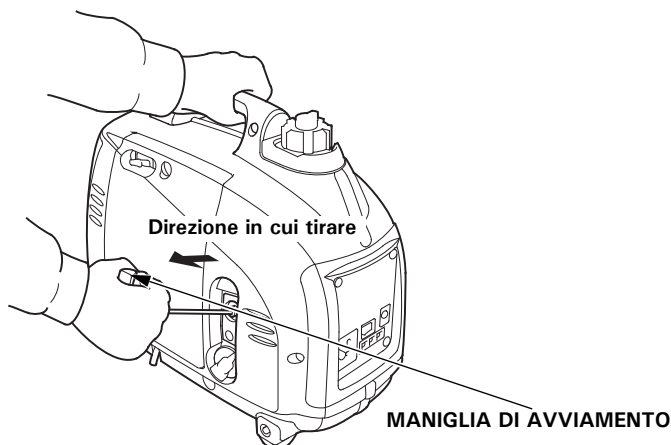
Non utilizzare la leva dell'aria se il motore è caldo o quando la temperatura dell'aria è elevata.



4. Tirare leggermente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza, quindi tirarla di scatto nella direzione indicata dalla freccia, in figura sotto.

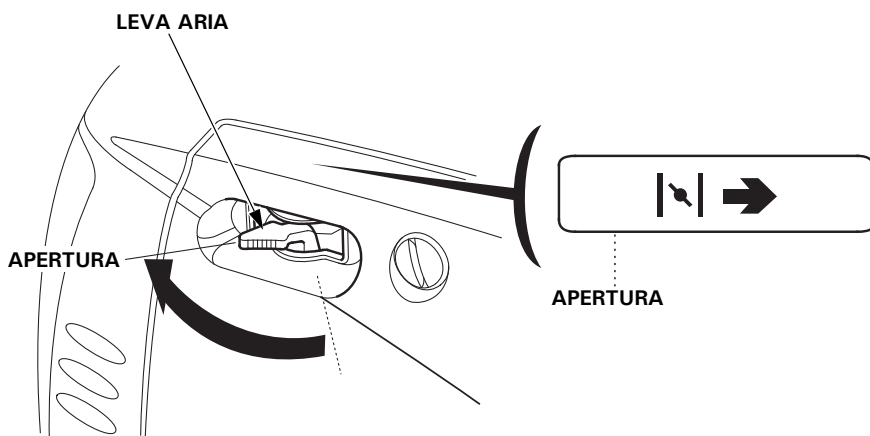
**AVVERTENZA:**

- La maniglia di avviamento potrebbe riavvolgersi molto rapidamente prima di essere rilasciata. Il contraccolpo potrebbe causare il trascinarsi della verso il motore, causando lesioni.
- Evitare i contraccolpi dell'impugnatura del cavo di avviamento. Accompagnare l'impugnatura lentamente.



---

5. Portare la leva dell'aria in posizione APERTA mentre il motore si riscalda.



**NOTA:**

Se il motore si spegne e non si riavvia, controllare il livello dell'olio motore (vedere pagina 17) prima di eseguire la ricerca guasti in altre aree.

---

- **Modifica del carburatore per il funzionamento ad altitudini elevate**

Ad altitudini elevate, la miscela standard aria-carburante risulta eccessivamente grassa. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta. Inoltre, una miscela troppo grassa imbratta le candele e causa difficoltà di avviamento. L'uso prolungato a un'altitudine diversa da quella prescritta per questo motore può aumentare le emissioni di scarico.

Il rendimento ad altitudini elevate può essere migliorato grazie ad alcune modifiche specifiche del carburatore. Se il generatore viene sempre utilizzato ad altitudini superiori a 1.500 metri, rivolgersi a un concessionario autorizzato Honda per la modifica del carburatore. Il motore, se usato ad altitudini elevate, con il carburatore appositamente modificato, sarà conforme a tutti gli standard sulle emissioni per tutta la durata utile.

Anche con le modifiche al carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3,5% per ogni 300 metri di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà maggiore in assenza di modifiche al carburatore.

**AVVERTENZA:**

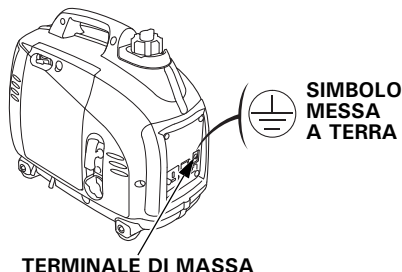
**Se il carburatore è stato modificato per l'uso ad altitudini elevate, la miscela aria-carburante sarà troppo magra per essere utilizzata a basse altitudini. Un impiego ad altitudini inferiori a 1.500 m, con un carburatore modificato, potrebbe provocare il surriscaldamento del motore con gravi danni al motore stesso. Per l'uso a basse altitudini, richiedere al rivenditore di riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.**

## 6. USO DEL GENERATORE

Il generatore produce una quantità di energia elettrica sufficiente a provocare scosse elettriche di notevole intensità o elettrocuzione in caso di uso improprio.

Accertarsi di collegare a terra il generatore quando l'apparecchio alimentato è collegato a terra.

Per collegare a terra il terminale del generatore, utilizzare un filo di rame con un diametro uguale o superiore a quello del cavo di alimentazione dell'apparecchio collegato.

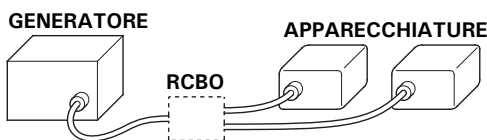


Se l'apparecchio collegato è dotato di conduttore per la messa a terra, anche un'eventuale prolunga dovrà essere dotata di conduttore per la messa a terra.

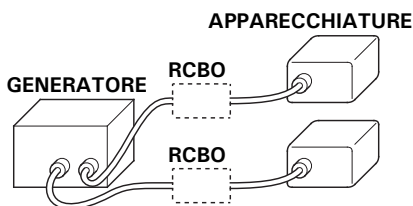
Per identificare il terminale di terra nella spina, consultare la sezione PRESA a pagina 52.

Se si utilizzano due o più apparecchi, collegare un interruttore RCBO (interruttore differenziale con protezione da sovracorrente) da 30 mA con rilevamento guasti verso terra e interruzione inferiore a 0,4 secondi a più di 30 A di corrente di uscita.

Prima dell'uso, leggere le istruzioni fornite con l'interruttore RCBO.



Collegamento con un RCBO



Collegamento con due RCBO

### ⚠ATTENZIONE

Collegamenti impropri all'impianto elettrico di un edificio possono causare un ritorno di corrente dal generatore verso le linee della rete elettrica. Tale corrente di ritorno potrebbe causare la folgorazione del personale dell'azienda elettrica o di coloro che entrano in contatto con le linee durante un'interruzione dell'alimentazione; inoltre, al momento del ripristino dell'alimentazione di rete, il generatore potrebbe esplodere, infiammarsi o provocare incendi.

Consultare l'azienda elettrica o un elettricista qualificato prima di eseguire qualsiasi collegamento elettrico.

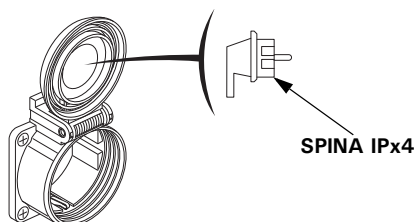
## AVVERTENZA:

- Non superare il limite di corrente specificato per ciascuna presa.
- Non modificare o utilizzare il generatore per impieghi differenti da quelli previsti. Durante l'utilizzo del generatore, attenersi a quanto segue.
- Non collegare una prolunga al condotto di scarico.
- Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzare esclusivamente un cavo flessibile rivestito in gomma resistente (conforme allo standard IEC 245 o equivalente).
- Limite di lunghezza per i cavi di prolunga: 60 m per i cavi da 1,5 mm<sup>2</sup> e 100 m per i cavi da 2,5 mm<sup>2</sup>. Tanto maggiore è la lunghezza dei cavi, quanto minore sarà la potenza utilizzabile a causa della resistenza del cavo.
- Tenere il generatore lontano da altri cavi o fili elettrici, come quelli di normale alimentazione elettrica.

## ⚠ATTENZIONE

### Tipo GW1

Quando si connette una spina ad angolo, assicurarsi di utilizzare solo spine di tipo IPx4.

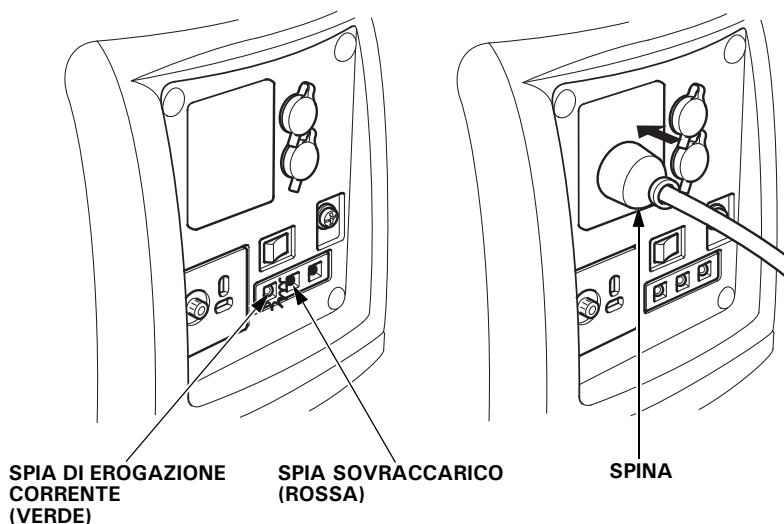


## NOTA:

- Molti apparecchi elettrici richiedono un wattaggio superiore al loro wattaggio nominale per avviarsi. Verificare che la potenza nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore.  
Potenza massima: 1,0 k VA
- Per un funzionamento continuo non superare la potenza nominale.  
Potenza nominale: 0,9 k VA
- In entrambi i casi, si deve considerare la potenza totale (VA) richiesta da tutti gli apparecchi collegati.
- La presa CC può essere usata anche quando è in uso l'alimentazione CA. Se le due prese vengono utilizzate contemporaneamente, non superare la potenza massima della corrente CA.  
Potenza massima CA: 0,8 k VA

## Applicazioni CA

1. Avviare il motore e accertarsi che la spia verde che indica l'attivazione dell'erogazione della corrente sia accesa.
2. Verificare che l'apparecchio da utilizzare sia spento, quindi collegarlo alla presa.



### AVVERTENZA:

- Un sovraccarico considerevole, indicato dall'accensione continua della relativa spia (rossa), può danneggiare il generatore. Un sovraccarico limitato, indicato da un'accensione temporanea della relativa spia (rossa), può ridurre la durata del generatore.
- Verificare che tutte le apparecchiature elettriche siano in buone condizioni di funzionamento prima di collegarle al generatore. Gli attrezzi elettrici (compresi fili e collegamenti delle prese) non devono presentare difetti. Se un apparecchio comincia a funzionare in maniera anomala, rallenta o si ferma improvvisamente, spegnere immediatamente l'interruttore del generatore. Quindi scollegare l'apparecchio e verificare l'eventuale presenza di un guasto.

---

## Spia di erogazione corrente e di sovraccarico

La spia di erogazione corrente (verde) rimane accesa nelle normali condizioni di funzionamento.

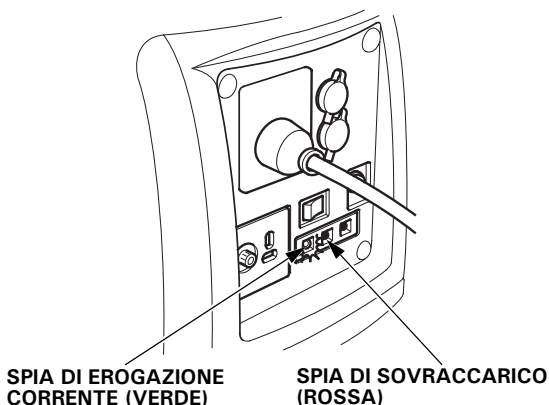
Inoltre, la spia di erogazione corrente ha una funzione contatore semplificata. Quando si avvia il motore, la spia indica le ore di utilizzo totali mediante le seguenti sequenze di lampeggi:

- Nessun lampeggio: 0-100 ore
- 1 lampeggio: 100-200 ore
- 2 lampeggi: 200-300 ore
- 3 lampeggi: 300-400 ore
- 4 lampeggi: 400-500 ore
- 5 lampeggi: 500 o più ore

Se il generatore è sovraccarico (oltre 1,0 kVA), o se è presente un cortocircuito nell'apparecchio collegato, la spia di erogazione corrente (verde) si SPEGNE, la spia di sovraccarico (rossa) si ACCENDE e l'erogazione di corrente all'apparecchio collegato si interrompe.

In caso di accensione della spia di sovraccarico, arrestare il motore e verificare l'origine del sovraccarico.

- Prima di collegare un apparecchio al generatore, controllare che sia in buone condizioni e che la sua potenza nominale non sia superiore a quella del generatore. Collegare quindi il cavo di alimentazione dell'apparecchio e avviare il motore.



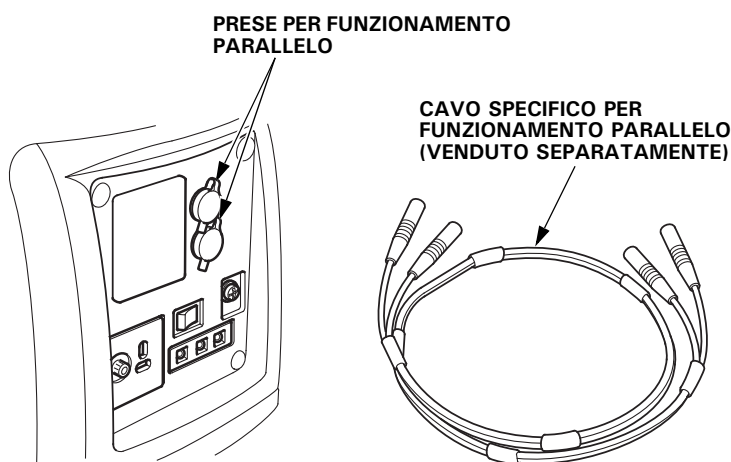
### NOTA:

Quando si avvia un motore elettrico, la spia di sovraccarico (rossa) e la spia di erogazione corrente (verde) possono accendersi simultaneamente. Ciò rientra nella normalità se dopo circa quattro (4) secondi la spia di sovraccarico (rossa) si SPEGNE. Nel caso in cui la spia di sovraccarico (rossa) rimanga ACCESA, rivolgersi ad un concessionario Honda.

## Funzionamento in modalità parallela

Si prega di leggere la sezione “USO DEL GENERATORE” prima di collegare qualsiasi apparecchio.

Utilizzare esclusivamente un cavo specifico per il funzionamento parallelo (venduto separatamente).



Molti apparecchi elettrici richiedono un wattaggio superiore al loro wattaggio nominale per avviarsi. Verificare che la potenza nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi quella del generatore.

La potenza massima in modalità di funzionamento parallelo è: 2,0 k VA

Per il funzionamento continuo non superare la potenza nominale indicata. La potenza nominale in modalità parallela è: 1,8 k VA

In entrambi i casi, si deve considerare la potenza totale (VA) richiesta da tutti gli apparecchi collegati.

### **AVVERTENZA:**

**Un sovraccarico considerevole, indicato dall'accensione continua della relativa spia (rossa), può danneggiare il generatore. Un sovraccarico limitato, indicato da un'accensione temporanea della relativa spia (rossa), può ridurre la durata del generatore.**



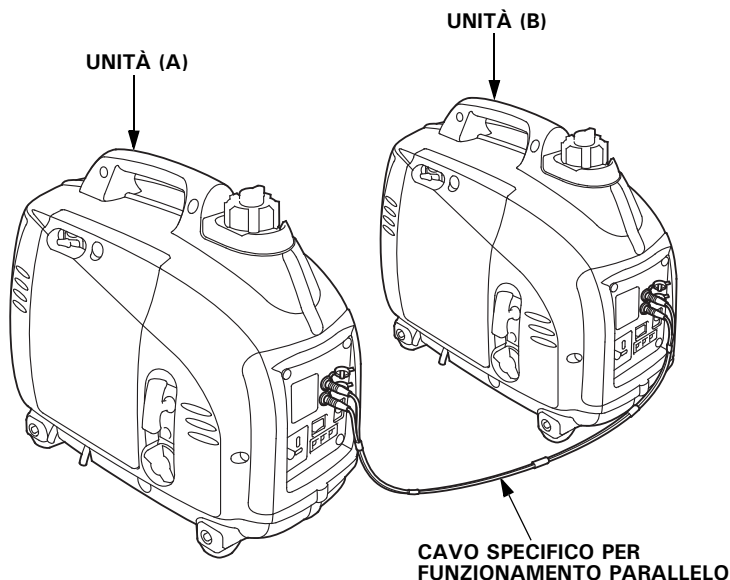
## ⚠ATTENZIONE

- Non collegare mai modelli o tipi di generatore differenti.
- Non collegare mai cavi diversi da quello per il funzionamento in parallelo.
- Collegare e rimuovere il cavo per il funzionamento parallelo a motore spento.
- Per il funzionamento in modalità singola, è necessario rimuovere il cavo per il funzionamento in parallelo.

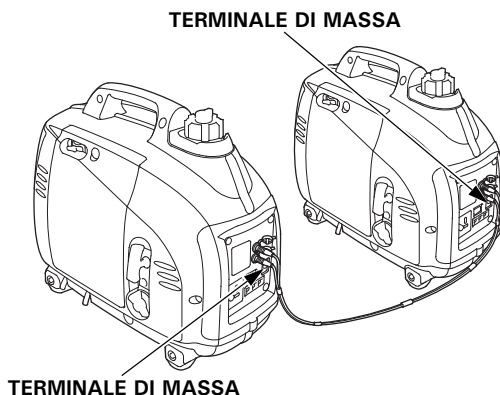
### NOTA:

- A seconda dell'apparecchio da utilizzare, può verificarsi un sovraccarico, con la conseguente accensione della spia di sovraccarico (rossa) può accendersi e l'interruzione dell'alimentazione.
- Per avviarsi generalmente i motori richiedono una potenza due o tre volte superiore al loro consumo di corrente normale.

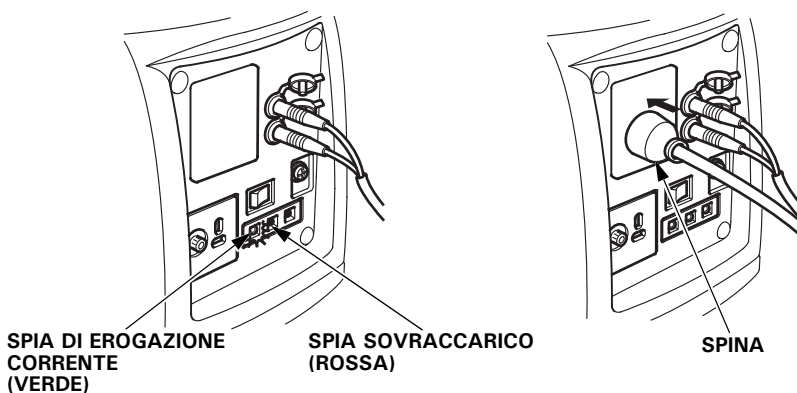
1. Collegare l'apposito cavo per il funzionamento parallelo ai due generatori.



2. Assicurarsi di collegare a terra il generatore quando l'apparecchio ad esso connesso è collegato a terra.



3. Avviare ciascun motore secondo la procedura riportata in sezione "AVVIARE IL MOTORE".
- Se la spia di erogazione corrente (verde) non si accende e si accende invece la spia di sovraccarico (rossa), portare l'interruttore del motore in posizione SPENTO, arrestare il motore e quindi riavviarlo.
4. Verificare che l'apparecchio da utilizzare sia spento, quindi inserire la spina dell'apparecchio nella presa CA dell'unità (A) o in quella dell'unità (B).



**AVVERTENZA:**

Controllare che l'apparecchio da collegare sia spento.

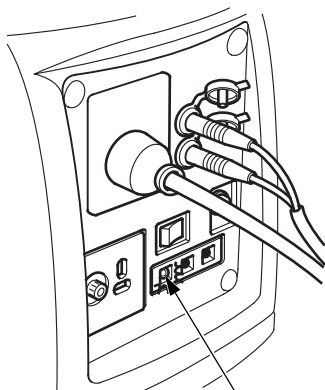
Se l'apparecchio da collegare è acceso, si avvierà immediatamente e ciò potrebbe causare lesioni o altri incidenti.

---

5. Accendere l'apparecchiatura che si desidera utilizzare collegata al generatore.

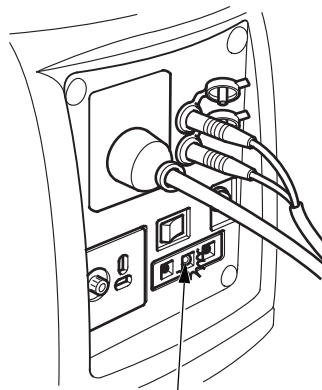
La spia di erogazione corrente (verde), si illuminerà.

In caso di funzionamento normale



**SPIA DI EROGAZIONE  
CORRENTE (VERDE)**

In caso di funzionamento  
in sovraccarico o cortocircuito



**SPIA DI SOVRACCARICO  
(ROSSA)**

- In caso di funzionamento in sovraccarico (fare riferimento a pagina 29) o di problemi all'apparecchio da utilizzare, la spia di erogazione corrente (verde) si spegne, la spia di sovraccarico (rossa) si accende e l'alimentazione si interrompe.

A questo punto il motore non si arresta automaticamente ma deve essere arrestato manualmente, portando il relativo interruttore in posizione SPENTO.

---

NOTA:

- Nel caso in cui si utilizzi un apparecchio il cui avvio richiede una potenza elevata, come ad esempio un motore ecc., la spia di sovraccarico (rossa) e la spia di erogazione corrente (verde) possono accendersi contemporaneamente per un breve periodo di tempo (circa 4 secondi), ma ciò rientra nella normalità. Dopo l'accensione dell'apparecchio, la spia di sovraccarico (rossa) si spegne e la spia di erogazione corrente (verde) rimane accesa.
  - Se un generatore deve essere arrestato dopo l'accensione dell'apparecchio, è necessario rimuovere contemporaneamente anche l'apposito cavo per il funzionamento parallelo.
6. Quando si ripresenta la necessità di ottenere corrente elettrica dal generatore, spegnere l'apparecchio da utilizzare e rimuovere la spina dalla presa CA. Verificare che l'apparecchio e il collegamento stiano funzionando correttamente, che la potenza richiesta non sia eccessiva e quindi avviare il motore.

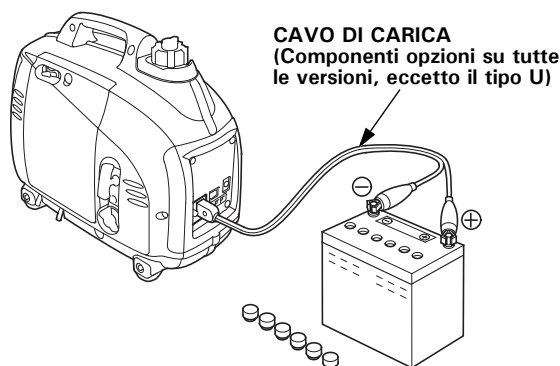
## Applicazione CC

La presa CC può essere usata esclusivamente per caricare batterie a 12 volt per impiego su veicoli.

### NOTA:

Durante il funzionamento in modalità CC, portare l'interruttore di accelerazione Eco in posizione OFF.

1. Collegare il cavo di carica alla presa CC del generatore, quindi ai terminali della batteria.



### ATTENZIONE

- Per evitare che si creino eventuali scintille vicino alla batteria, collegare il cavo di carica prima al generatore, quindi alla batteria. Scollegare il cavo iniziando dalla batteria.
- Prima di collegare i cavi di carica ad una batteria installata su un veicolo, scollegare il cavo della batteria del veicolo. Ricollegare il cavo della batteria del veicolo solo dopo aver rimosso i cavi di carica. Tale procedura consente di evitare scintille o cortocircuiti in caso di contatto accidentale tra il terminale della batteria e il telaio o la carrozzeria del veicolo.

### AVVERTENZA:

- Non tentare di avviare il motore di un'automobile con il generatore ancora collegato alla batteria. Il generatore potrebbe danneggiarsi.
- Collegare il terminale positivo della batteria al cavo positivo di carica. Non invertire i cavi di carica. Il generatore e/o la batteria potrebbero danneggiarsi gravemente.

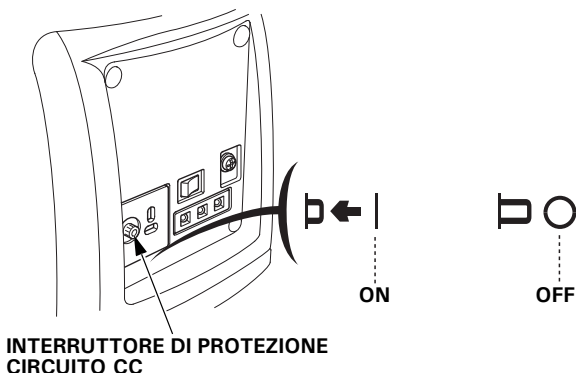
## ⚠ATTENZIONE

- Le batterie generano gas esplosivi: se incendiata, l'esplosione può causare gravi lesioni o cecità. Durante la carica provvedere ad un'adeguata ventilazione.
- **PERICOLI CHIMICI:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico. Il contatto con la pelle o gli occhi, anche se attraverso gli indumenti, può causare gravi ustioni. Indossare indumenti e maschere protettive.
- Tenere lontane fiamme e scintille e non fumare in prossimità dell'area. **MISURE DI EMERGENZA:** Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, lavarli abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.
- **VELENO:** L'elettrolito è velenoso.  
**MISURE DI EMERGENZA**
  - Contatto esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
  - Contatto interno: Se ingerito, bere grandi quantità di acqua o latte, seguite da abbondanti dosi di latte di magnesia o olio vegetale e contattare immediatamente un medico.
- **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

2. Avviare il motore.

### NOTA:

- La presa CC può essere usata anche quando è in uso l'alimentazione CA.
- Un sovraccarico nel circuito CC farà scattare l'interruttore di protezione del circuito CC (il pulsante scatta verso l'esterno).  
In tal caso, attendere qualche minuto prima di premere nuovamente l'interruttore di protezione del circuito per ripristinare il funzionamento.

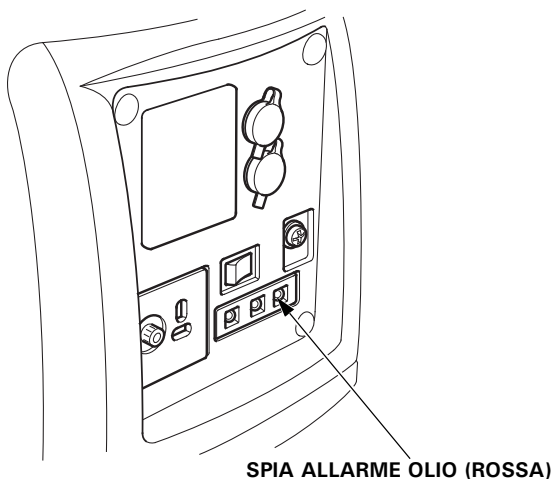


---

## Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme olio è progettato per evitare che il motore subisca dei danni dovuti ad un'insufficiente quantità di olio nel carter. Prima che il livello dell'olio presente nel carter scenda al di sotto del limite consentito, il sistema di allarme olio arresta automaticamente il motore (l'interruttore del motore rimane in posizione ON).

Se il motore viene arrestato dal sistema di allarme olio, la spia di allarme olio (rossa) si accende nel momento in cui si aziona l'avviatore e il motore non parte. In tal caso, controllare il livello dell'olio motore (vedere pagina 17).

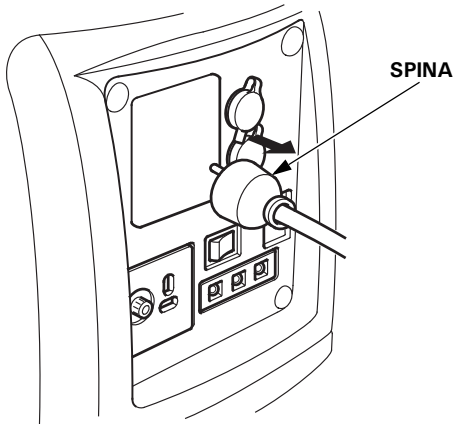


## 7. ARRESTO DEL MOTORE

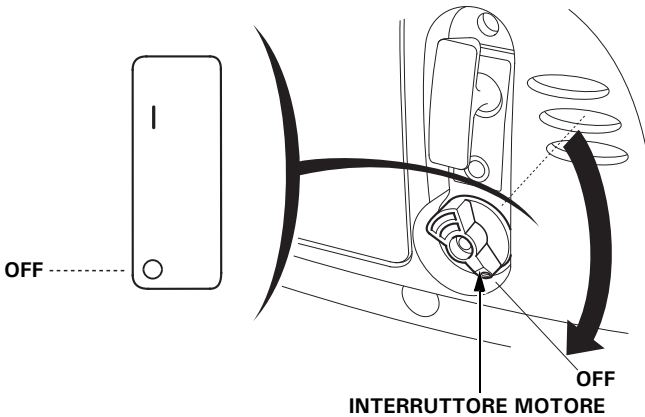
Per arrestare il motore in caso di emergenza, porre l'interruttore del motore su OFF.

### DURANTE IL NORMALE UTILIZZO:

1. Spegnere o scollegare tutte le apparecchiature collegate al generatore.

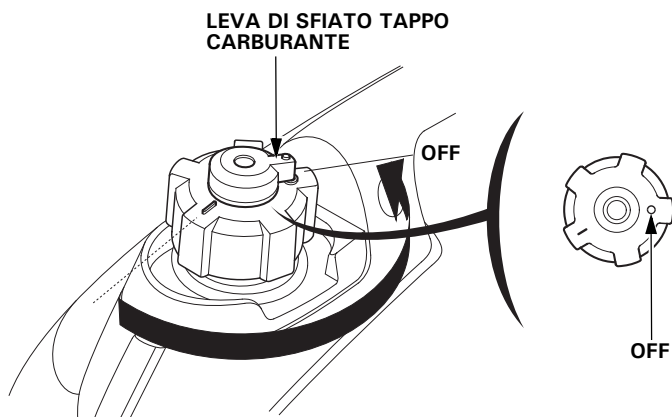


2. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.





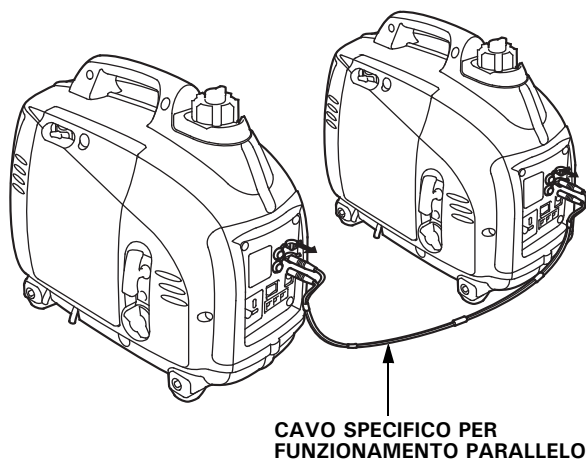
3. Lasciar raffreddare il motore prima di posizionare la leva di sfiato del tappo carburante su OFF.



**AVVERTENZA:**

Accertarsi che la leva di sfiato del tappo carburante e l'interruttore del motore siano in posizione OFF quando si arresta, si trasporta e/o si immagazzina il generatore.

4. Se la configurazione prevedeva due generatori collegati in parallelo, e non si desidera più utilizzare la modalità parallela, arrestare i motori dei due compressori e quindi scollegare il cavo per il funzionamento parallelo.



## 8. MANUTENZIONE

Manutenzioni e regolazioni periodiche sono determinanti per garantire il funzionamento ottimale del generatore.

Procedere ai controlli e alla manutenzione programmata in accordo con la tabella indicata di seguito.

### ▲ATTENZIONE

Controllare che il motore sia spento prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento di manutenzione o di riparazione. Ciò ridurrà la possibilità di trovarsi in situazioni di pericolo, quali:

- Avvelenamento da monossido di carbonio generato dai gas di scarico del motore. Garantire un'adeguata ventilazione nel caso in cui il motore debba rimanere acceso.
- Ustioni da contatto con parti calde. Lasciar raffreddare il motore e il sistema di scarico prima di toccarli.
- Lesioni causate da parti in movimento. Mettere in moto il motore solo se espressamente indicato.

Durante il funzionamento, il silenziatore raggiunge temperature elevate e resta caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento del motore.

Evitare di toccare il silenziatore fintanto che è caldo. Lasciar raffreddare il motore prima di procedere alla manutenzione.

### AVVERTENZA:

Utilizzare ricambi originali Honda o componenti di qualità equivalente. L'uso di ricambi di qualità non equivalente potrebbe danneggiare il generatore.

### Programma di manutenzione

INTERVALLI DI MANUTENZIONE ORDINARIA (1) Da eseguire nei mesi indicati o alla scadenza delle ore di utilizzo, a seconda dell'evento che si verifica per primo.		Ogni utilizzo	Primo mese o dopo 10 ore	Ogni 3 mesi o dopo 50 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni 2 anni o dopo 300 ore	Pagina
Voce	Controllare il livello	o					16
	Sostituire		o		o		40
Filtro aria	Controllare	o					20
	Pulire			o (2)			41
Candela	Controllare-regolare				o		42
	Sostituire					o	
Gioco valvola	Controllare-regolare					o (3)	–
Camera di combustione	Pulire		Ogni 300 ore (3)				–
Serbatoio e filtro carburante	Pulire		Ogni anno (3)				–
Tubo del carburante	Controllare		Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (3)				–

NOTA: (1) In caso di uso professionale, annotare le ore di utilizzo per stabilire gli intervalli di manutenzione.

(2) In caso di utilizzo in zone polverose gli intervalli di manutenzione devono essere effettuati con maggiore frequenza.

(3) La manutenzione di questi componenti deve essere effettuata dal proprio concessionario Honda, a meno che non si disponga degli attrezzi adatti e di conoscenze meccaniche qualificate. Fare riferimento al manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.

## 1. CAMBIO DELL'OLIO

Per un drenaggio rapido e completo, scaricare l'olio a motore ancora caldo.

### AVVERTENZA:

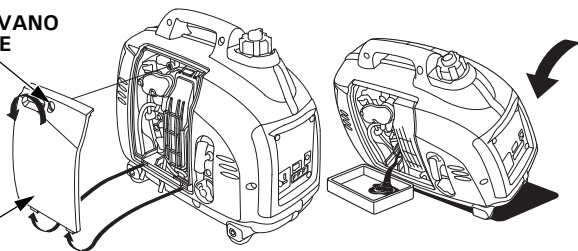
**Prima di effettuare il drenaggio, verificare che l'interruttore del motore e la leva di sfiato del tappo carburante siano in posizione OFF.**

1. Allentare la vite del coperchio del vano di manutenzione e rimuovere la copertura.
2. Rimuovere il tappo di riempimento olio.
3. Versare tutto l'olio sporco in un contenitore adeguato.
4. Rifornire con l'olio raccomandato (vedere pagina 16) e controllare il livello.

**CAPACITÀ OLIO MOTORE: 0,25 litri**

5. Rimuovere i residui di olio fuoriusciti dal generatore.
6. Serrare saldamente il tappo di riempimento olio.
7. Reinstallare il coperchio del vano di manutenzione e fissarlo in posizione serrando saldamente la vite.

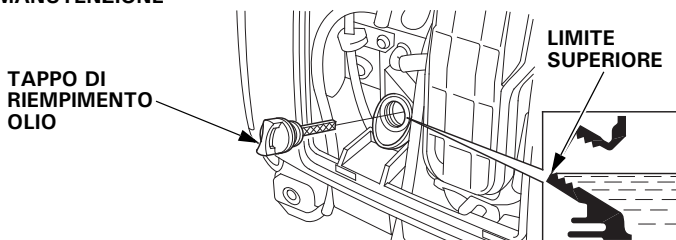
VITE COPERCHIO VANO  
DI MANUTENZIONE



COPERCHIO VANO  
DI MANUTENZIONE

TAPPO DI  
RIEMPIMENTO  
OLIO

LIMITE  
SUPERIORE



Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver manipolato l'olio esausto.

### NOTA:

Smaltire l'olio esausto secondo metodi e procedure conformi al rispetto dell'ambiente. Si consiglia di consegnare l'olio esausto in un contenitore sigillato alla stazione di servizio locale per il recupero. Non gettare l'olio nel contenitore dei rifiuti urbani né versarlo a terra.

## 2. MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro sporco riduce il passaggio dell'aria al carburatore. Per evitare un funzionamento irregolare del carburatore, controllare regolarmente il filtro dell'aria. Effettuare una manutenzione più frequente se si utilizza il generatore in ambienti particolarmente polverosi.

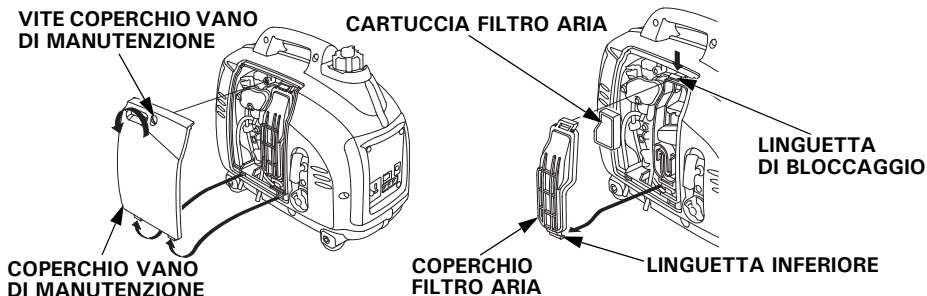
### ▲ATTENZIONE

**Non utilizzare benzina o solventi ad alto grado di infiammabilità per la pulizia. Questi sono infiammabili e, in determinate condizioni, esplosivi.**

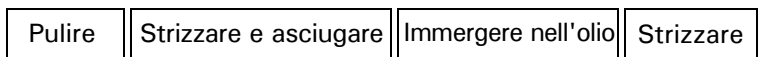
### AVVERTENZA:

**Non azionare mai il generatore in assenza del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare una rapida usura del motore.**

1. Allentare la vite del coperchio del vano di manutenzione e rimuovere la copertura.
2. Premere la linguetta situata sull'estremità superiore del corpo del filtro aria e rimuovere il coperchio del filtro.

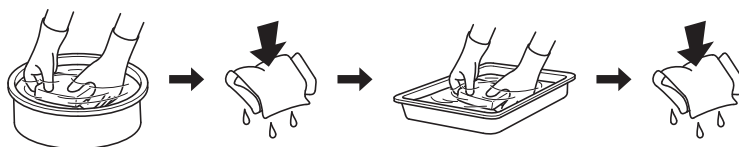


3. Pulirlo in acqua saponata calda, strizzarlo e lasciarlo asciugare completamente. Oppure pulire con un solvente ad alto punto di infiammabilità e lasciarlo asciugare. Immergere l'elemento in olio motore pulito e strizzarlo per far fuoriuscire l'olio in eccesso. Se nell'elemento in spugna dovesse esserci una quantità eccessiva di olio residuo, all'avviamento del motore si formerà del fumo.



Non torcere.

Non torcere.



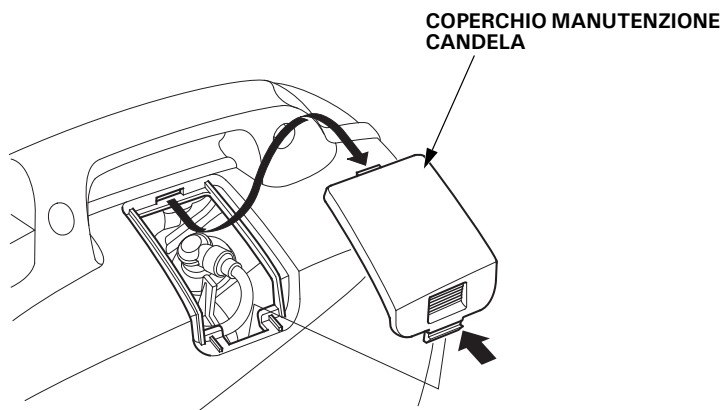
4. Reinstallare la cartuccia del filtro aria.
5. Installare nuovamente il coperchio del filtro aria inserendo le linguette inferiori e la linguetta di chiusura.
6. Reinstallare il coperchio del vano di manutenzione e fissarlo in posizione serrando saldamente la vite.

### 3. MANUTENZIONE CANDELE

#### CANDELA CONSIGLIATA: LR4C-E (NGK)

Per garantire un funzionamento ottimale del motore, la distanza tra gli elettrodi deve essere corretta e la superficie dell'elettrodo non deve presentare depositi.

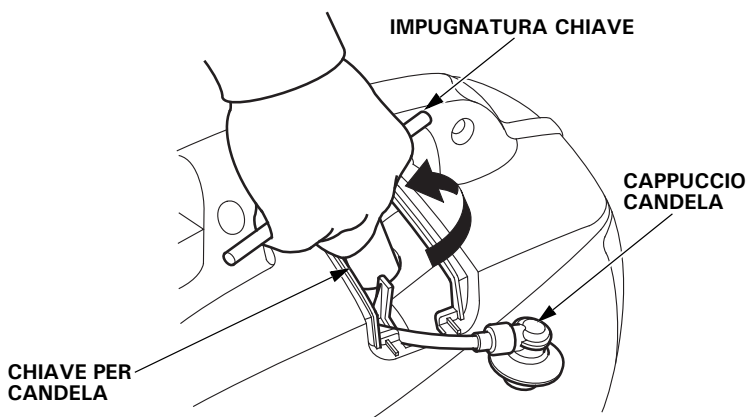
1. Rimuovere il coperchio del vano manutenzione candela.



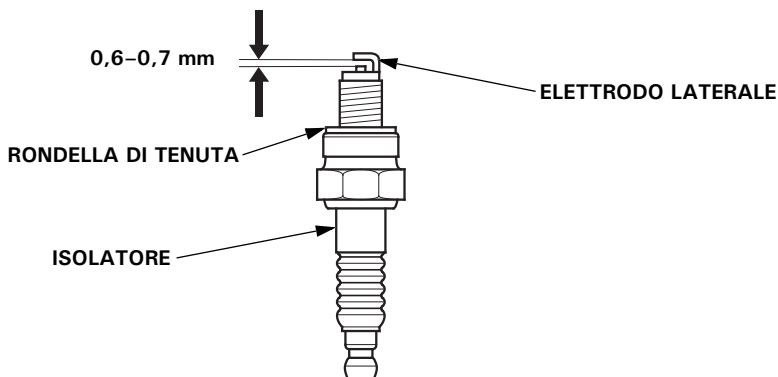
2. Rimuovere la pipetta della candela.

3. Pulire la sporcizia presente attorno alla base della candela.

4. Rimuovere la candela con l'apposita chiave.



- 
5. Ispezionare visivamente la candela. Scartare la candela se l'isolatore appare rotto, scheggiato o contaminato. Pulire la candela con una spazzola metallica nel caso in cui si intenda riutilizzarla.
  6. Misurare la distanza fra gli elettrodi con uno spessore.  
Se necessario correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale.  
La distanza deve essere:  
0,6–0,7 mm



7. Avvitare la candela manualmente, prestando la massima attenzione per evitare di danneggiare la filettatura.
8. Dopo aver avvitato manualmente la nuova candela, serrare di 1/2 giro con una chiave fino a comprimere la rondella di tenuta.  
Se si reinstalla una candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo averla avvitata manualmente.
9. Reinstallare saldamente la pipetta sulla candela.
10. Reinstallare il del vano manutenzione candela.

#### **AVVERTENZA:**

- La candela deve essere ben serrata. Una candela serrata in modo non corretto può diventare molto calda e danneggiare così il generatore.
- Non usare mai una candela che abbia un grado termico non adeguato.

## 9. TRASPORTO/STOCCAGGIO

---

Per evitare fuoriuscite di carburante durante il trasporto o l'immagazzinamento temporaneo, fissare il generatore in verticale nella normale posizione di funzionamento con l'interruttore del motore su OFF.

Ruotare la leva di sfiato del tappo carburante in senso antiorario, verso la posizione OFF.

Lasciar raffreddare il motore prima di posizionare la leva di sfiato del tappo carburante su OFF.

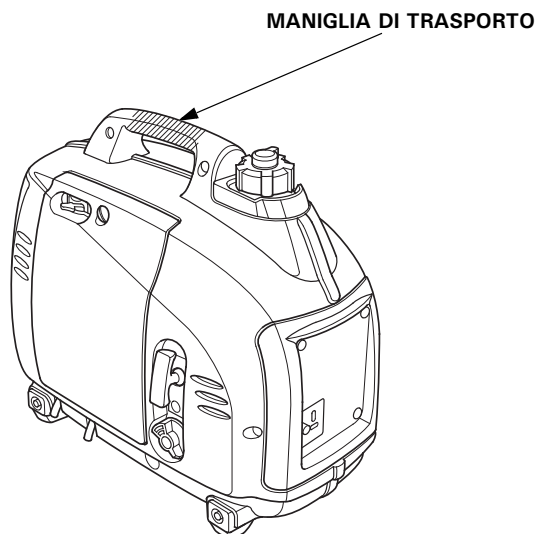
### ▲ATTENZIONE

**Durante il trasporto del generatore:**

- **Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento).**
- **Non mettere in funzione il generatore mentre è ancora sul mezzo di trasporto. Scaricarlo dal mezzo ed azionarlo in un'area ben aerata.**
- **Nel caricare il generatore su un mezzo di trasporto, evitare di esporlo alla luce diretta del sole. Se il generatore viene lasciato all'interno di un veicolo per molte ore, l'elevata temperatura interna potrebbe far evaporare la benzina e causare un'esplosione.**
- **Non guidare per un periodo prolungato su strade dissestate con il generatore a bordo. Se ciò fosse necessario, procedere prima a rimuovere il carburante dal serbatoio del generatore.**

NOTA:

Trasportare il generatore mediante l'apposita maniglia di trasporto (area tratteggiata nella figura sottostante).

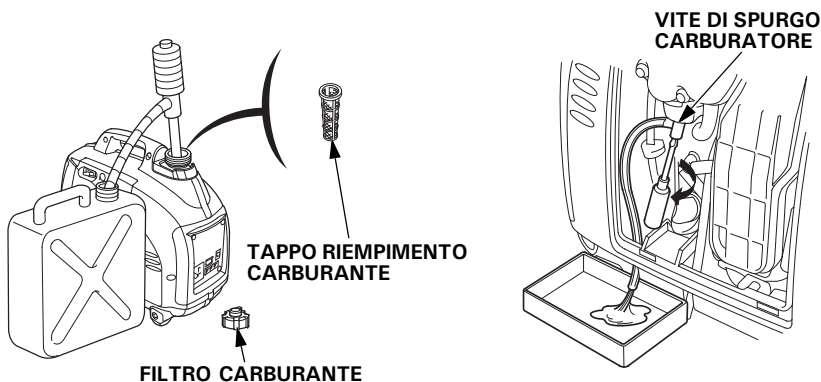


- Prima di immagazzinare l'apparecchio per un periodo prolungato:
1. Accertarsi che l'area di stoccaggio sia priva di umidità e che non sia eccessivamente polverosa.
  2. Scaricare il carburante.

**▲ATTENZIONE**

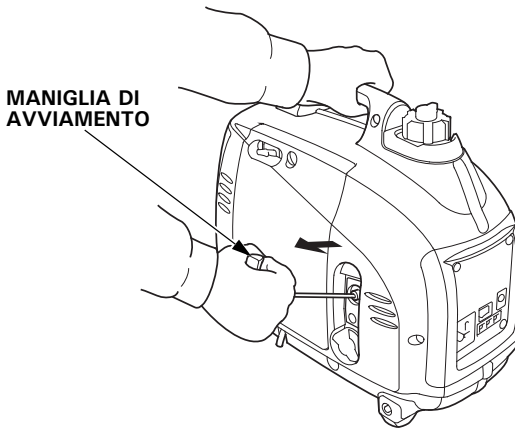
**La benzina è estremamente infiammabile e, in determinate condizioni, esplosiva. Eseguire l'operazione in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille mentre si svolge questa procedura.**

- a. Svitare il tappo di riempimento carburante (vedere pagina 18); rimuovere il filtro carburante e svuotare il serbatoio, versando il carburante in un contenitore per carburante di tipo idoneo. Per lo svuotamento del serbatoio si consiglia di utilizzare una pompa manuale per benzina reperibile in commercio. Non utilizzare una pompa elettrica. Installare nuovamente il filtro carburante e il tappo di riempimento carburante.
- b. Allentare la vite del coperchio del vano di manutenzione e rimuovere la copertura (vedere pagina 40).
- c. Rimuovere la vite di spurgo del carburatore e scaricare la benzina in un apposito contenitore.
- d. Rimuovere il coperchio del vano manutenzione candela e il cappuccio della candela (vedere pagina 42).
- e. Portare l'interruttore del motore in posizione ON (vedere pagina 21).
- f. Tirare la maniglia di avviamento (vedere pagina 22) per 3 o 4 volte, al fine di scaricare il carburante dalla pompa del carburante in un contenitore di tipo idoneo.
- g. Portare l'interruttore del motore in posizione OFF.
- h. Reinstallare la vite di spurgo del carburatore.



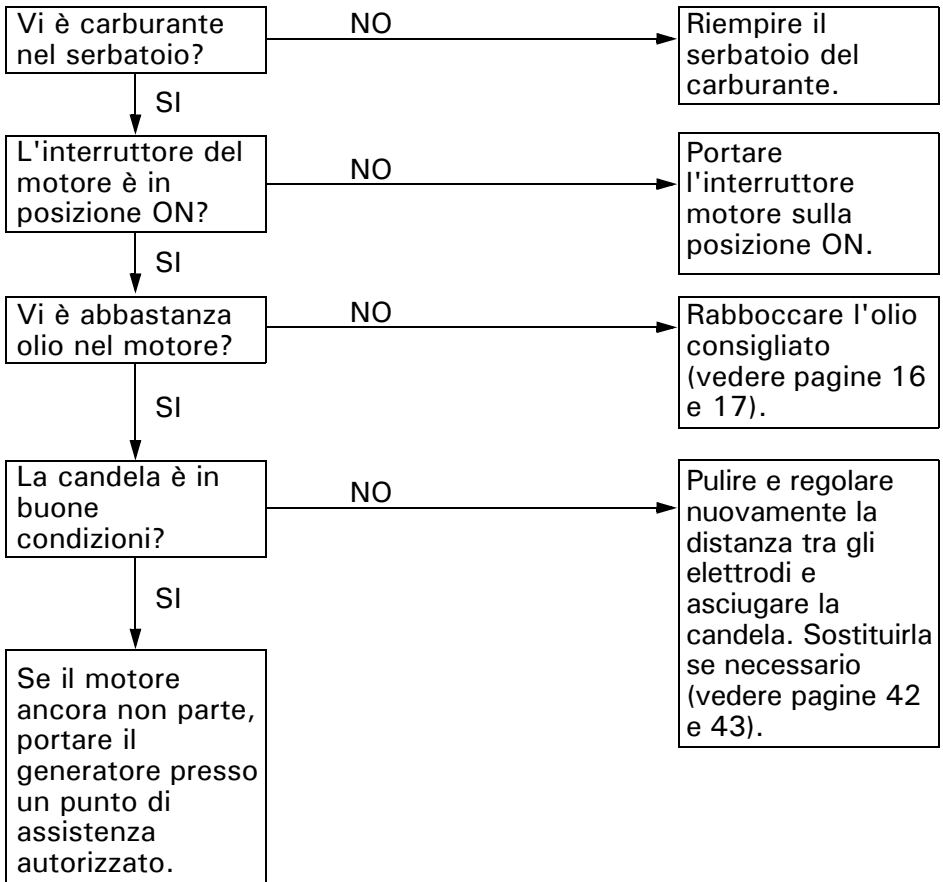


- 
3. Sostituire l'olio motore (vedere pagina 40).
  4. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino di olio motore pulito all'interno del cilindro. Avviare il motore più volte per distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela.
  5. Reinstallare il cappuccio della candela e il coperchio del vano manutenzione candela, assicurandosi che entrambi i componenti siano saldamente fissati in posizione.
  6. Reinstallare il coperchio del vano di manutenzione e fissarlo in posizione serrando saldamente la vite.
  7. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire una certa resistenza. A questo punto, il pistone risale nella sua fase di compressione, con le valvole di aspirazione e di scarico chiuse. Immagazzinando il motore in questa condizione è possibile proteggerlo dalla corrosione interna.

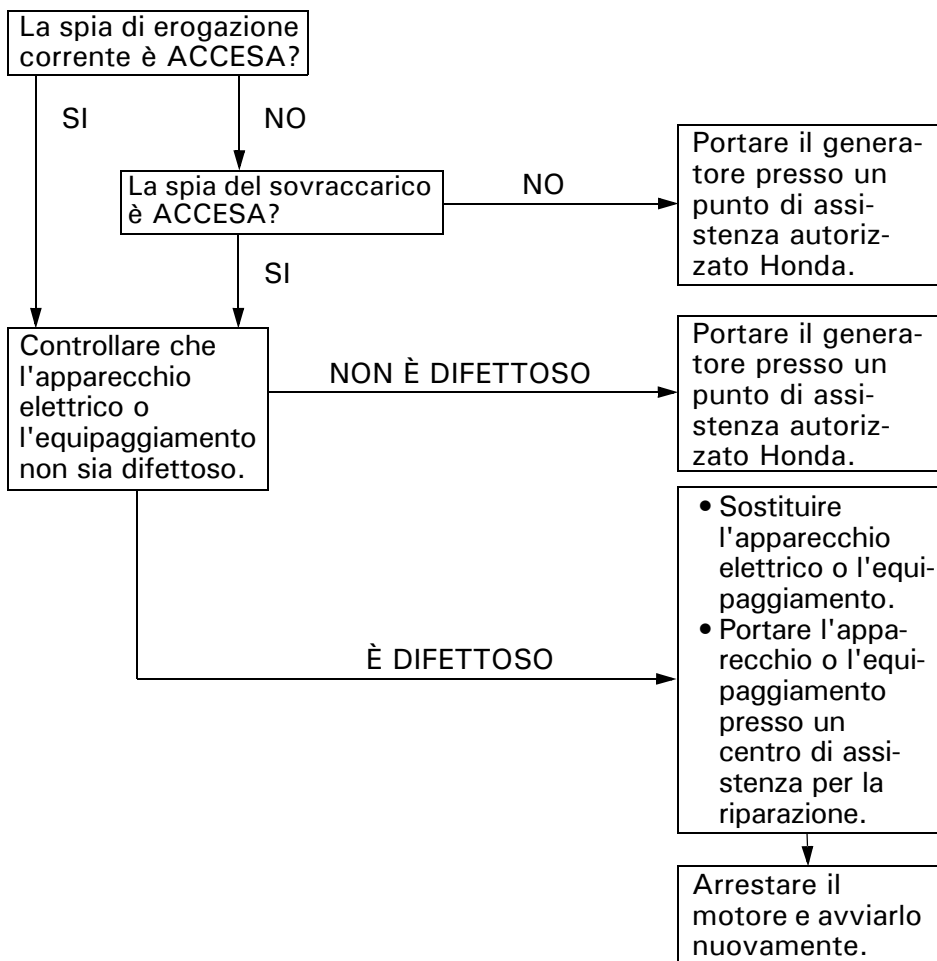


## 10. RICERCA GUASTI

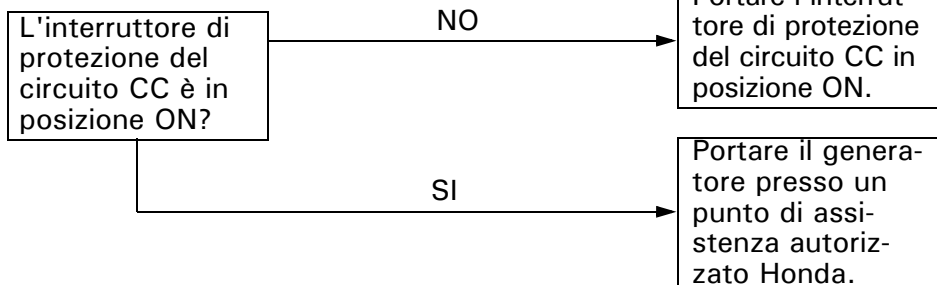
Se il motore non si avvia:



L'apparecchio collegato al generatore non funziona:



Assenza di elettricità nella presa CC:



# 11. SPECIFICHE

## Dimensioni e peso

Modello	EU10i	
Tipo	G, B, F, W, CL, U	GW1
Codice descrittivo	EAAT	
Lunghezza	451 mm	456 mm
Larghezza	242 mm	
Altezza	379 mm	
Peso a secco	13 kg	

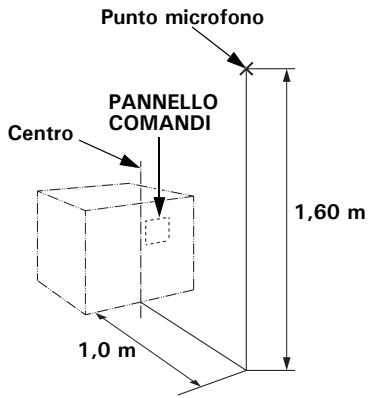
## Motore

Modello	GXH50	
Tipo di motore	4 tempi, valvola in testa, monocilindrico	
Cilindrata	49,4 cm <sup>3</sup>	
Alesaggio × corsa	41,8 × 36,0 mm	
Rapporto di compressione	8,0:1	
Regime del motore	4.000–6.000 giri/min 5.500–6.000 giri/min (con interruttore di accelerazione ECO su OFF)	
Sistema di raffreddamento	Ad aria forzata	
Sistema di accensione	Completamente transistorizzato	
Capacità olio motore	0,25 litri	
Capacità serbatoio carburante	2,1 litri	
Candela	LR4C-E (NGK)	

## Generatore

Modello	EU10i		
Tipo	G, GW1, B, F, W, CL	U	
Uscita CA	Tensione nominale	230 V	240 V
	Frequenza nominale	50 Hz	50 Hz
	Amperaggio nominale	3,9 A	3,8 A
	Potenza nominale	0,9 k VA	
	Potenza massima	1,0 k VA	
Uscita nominale CC	Solo per carica di batterie per autotrazione da 12 V. 12 V, 8 A		

## Rumorosità

Modello	EU10i	
Tipo	G, GW1, B, F, W, CL	U
Livello di pressione acustica nella postazione di lavoro (2006/42/CE)	67 dB (A) *	-
		
Incertezza	-	-
Livello di potenza acustica misurata (2000/14/CE, 2005/88/CE)	84 dB (A)	-
Incertezza	3 dB (A)	-
Livello di potenza acustica garantita (2000/14/CE, 2005/88/CE)	87 dB (A)	-

\* Non superiore a 70 dB (A)

“Le cifre fornite rappresentano i livelli di emissione e non corrispondono necessariamente ai livelli di sicurezza. Sebbene esista una correlazione tra i livelli di emissione e quelli di esposizione, non è possibile determinare con certezza se siano necessarie ulteriori precauzioni. Tra i fattori che influiscono sull'effettivo livello di esposizione del personale vi sono le caratteristiche del luogo di lavoro, le altre fonti di rumore, come il numero di macchinari e altri processi in corso nell'area, nonché il tempo di esposizione al rumore. Il livello di esposizione consentito può variare a seconda del paese. Tuttavia queste informazioni consentono all'utente di valutare meglio i rischi e i pericoli”.

### NOTA:

Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

# 12. SCHEMA ELETTRICO

## INDICE

(Vedere il retro della copertina a fine manuale)

Tipi G, GW1, B, F, W, CL .....	W-1
Tipo U.....	W-2

## ABBREVIAZIONI

Simbolo	Nome parte
ACOR	Presa di uscita CA
B	Tipo B
CL	Tipo CL
COT	Presa composita
CPB	Blocco pannello comandi
DC, D	Diodo CC
DCOR	Presa di uscita CC
DC, W	Avvolgimento CC
EcoSw	Interruttore accelerazione ECO
EgB	Blocco motore
EgG	Massa motore
ESw	Interruttore motore
ExW	Avvolgimento di eccitazione
F	Tipo F
FrB	Blocco telaio
FrG	Massa telaio
GeB	Blocco generatore
G, GW1	Tipi G, GW1
GT	Terminale di terra
IB	Gruppo inverter
IgC	Bobina di accensione
IU	Inverter
MW	Avvolgimento principale
OAL	Spia allarme olio
OI	Spia sovraccarico
OLSw	Interruttore livello olio
PC	Bobina a impulsi
PL	Spia di erogazione corrente
SP	Candela
SpU	Unità di accensione
StpM	Motore passo-passo
SW	Avvolgimento secondario
W	Tipo W

## CODICE COLORE CAVO





BI	NERO
Y	GIALLO
Bu	BLU
G	VERDE
R	ROSSO
W	BIANCO
Br	MARRONE
Lg	VERDE CHIARO
Gr	GRIGIO
Sb	CELESTE
O	ARANCIONE
P	ROSA

## COLLEGAMENTI DEGLI INTERRUTTORI

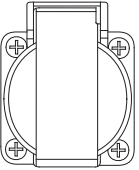

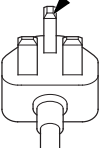
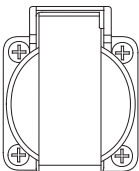

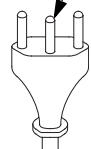
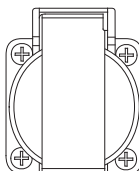

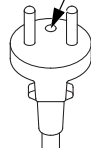
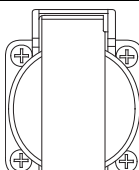

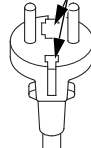
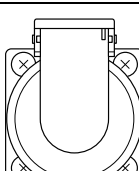
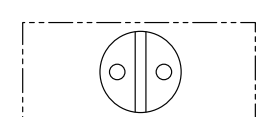
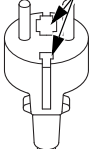
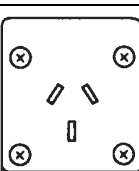

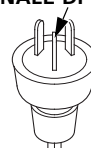
### INTERRUTTORE MOTORE

	G	BI
OFF	o	o
ON		

### INTERRUTTORE ACCELERAZIONE ECO

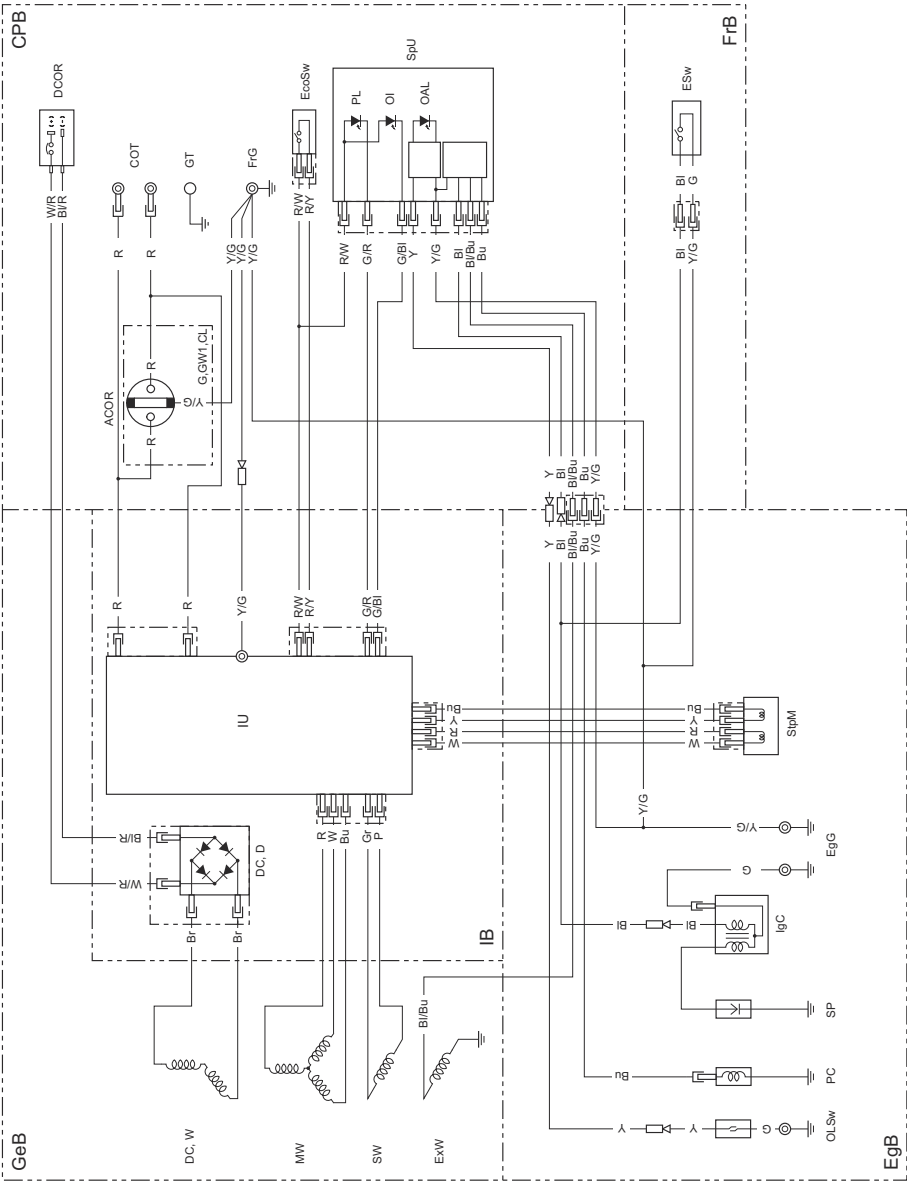
	R/W	R/Y
ON 		
		
		
OFF 	o	o

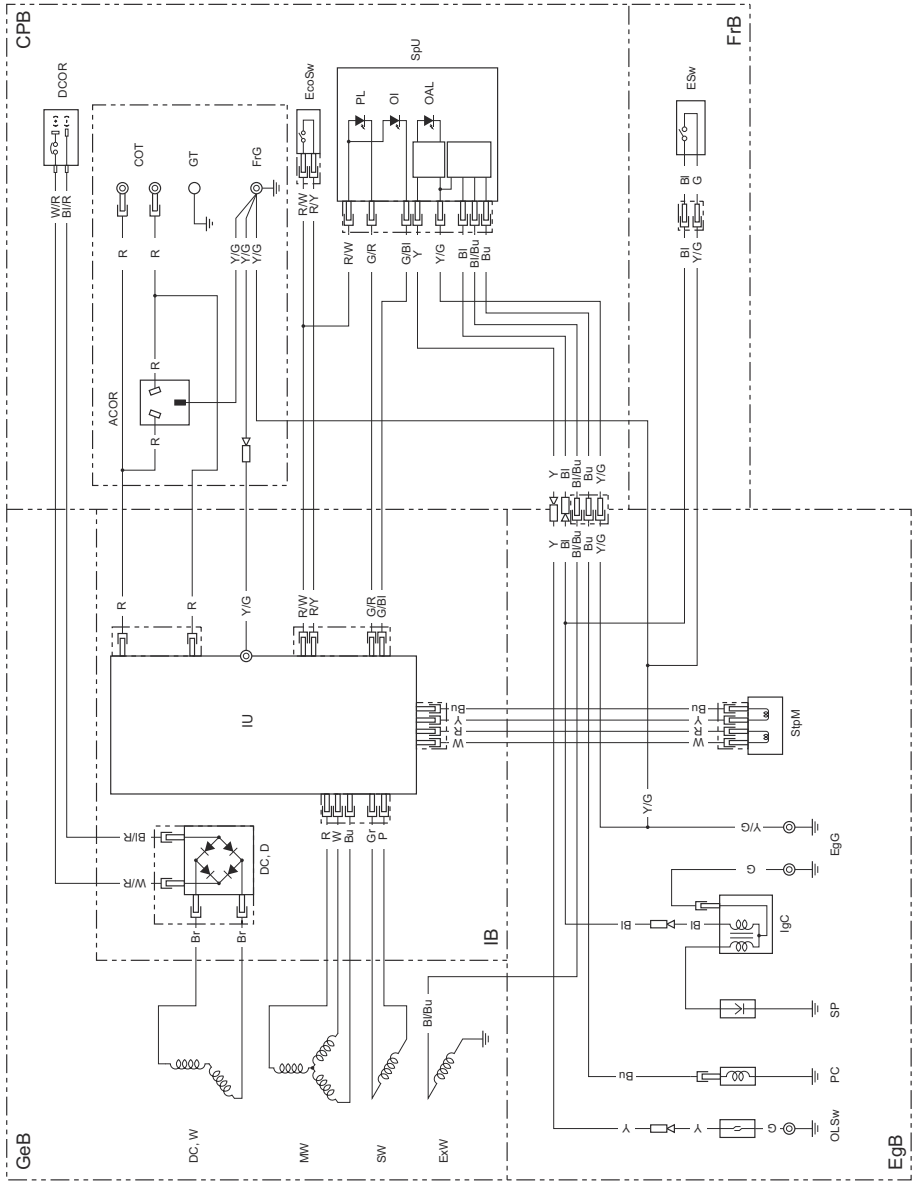
## PRESA

Tipo	Forma		Spina
B			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 
W			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 
F			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 
G, CL			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 
GW1			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 
U			<b>TERMINALE DI TERRA</b> 

# SCHEMA ELETTRICO









## **INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda**

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il Servizio Clienti Honda agli indirizzi o numeri di telefono riportati nelle pagine seguenti:

## AUSTRIA

**Honda Motor Europe Ltd**

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

## PAESI BALTICI (Estonia/Lettonia/ Lituania)

**Honda Motor Europe Ltd.**

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

## BELGIO

**Honda Motor Europe Ltd**

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

## BULGARIA

**Kirov Ltd.**

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

## CROAZIA

**Hongoldonia d.o.o.**

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ [prodaja@hongoldonia.hr](mailto:prodaja@hongoldonia.hr)

## CIPRO

**Alexander Dimitriou & Sons  
Ltd.**

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

## REPUBBLICA CECA

**BG Technik cs, a.s.**

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

## DANIMARCA

**TIMA A/S**

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

## FINLANDIA

**OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

## FRANCIA

**Honda Motor Europe Ltd**

Relation Clients Produits  
d'équipements

Parc d'activités de Pariest,  
Allée du 1er mai

Crissy Beaubourg BP46,  
77312, Marne La Vallée Cedex 2

Tel. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda-fr.com>

✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

## GERMANIA

**Honda Motor Europe Ltd**

Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GRECIA

**Saracakis Brothers S.A.**

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

## UNGHERIA

**Motor Pedo Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## ISLANDA

**Bernhard ehf.**

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

[www.honda.is](http://www.honda.is)

## IRLANDA

**Two Wheels Ltd**

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

## ITALIA

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## MALTA

**The Associated Motors**

**Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

## PAESI BASSI

**Honda Motor Europe Ltd**

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

## NORVEGIA

**Berema AS**

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## POLONIA

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTOGALLO

**Honda Motor Europe Ltd**

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

## REPUBBLICA DI BIELORUSSIA

**Scanlink Ltd.**

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

## ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

## RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo  
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

[www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru)

✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

## SERBIA E MONTENEGRO

BPP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ [honda@bazis.co.rs](mailto:honda@bazis.co.rs)

## SLOVACCHIA

Honda Motor Europe Ltd

Prievozská 6

821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

## SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

[www.honda-as.com](http://www.honda-as.com)

✉ [infomacije@honda-as.com](mailto:infomacije@honda-as.com)

## SPAGNA E

Provincia di Las Palmas  
(Isole Canarie)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## Provincia di Santa Cruz de Tenerife

(Isole Canarie)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)

✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

## SVEZIA

Honda Motor Europe Ltd

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

[www.honda.se](http://www.honda.se)

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## SVIZZERA

Honda Motor Europe Ltd

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

## TURCHIA

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

[www.anadolumotor.com.tr](http://www.anadolumotor.com.tr)

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## UCRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

## REGNO UNITO

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

## AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and  
Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

## CILE

Honda Motor De Chile S.A

San Ignacio 031 Quilicura

Cod. Postal 8720018-Santiago

Tel. : +56 2 2709800

Fax : +56 2 7386511

<http://www.honda.cl>

✉ [contacto@honda.cl](mailto:contacto@honda.cl)

# DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA “Dichiarazione CE di conformità”

## EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
  - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
  - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets  
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd  
410 Ladkrabang Industrial Estate  
Lamplatuë, Ladkrabang, Bangkok  
10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch  
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): \*1  
b) Guaranteed sound power dB(A): \*1  
c) Noise parameter: \*1  
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI  
e) Notified body: AIB-VINCOTTE International nv  
Jan Olieslagerslaan 35  
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

\_\_\_\_\_  
Pascal De Jonge  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe Ltd. Belgian Branch  
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

\*1: vedere la pagina delle specifiche.



<p><b>Français. (French)</b> Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directive Machine 2006/42/CE</li> <li>* Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique</li> <li>* Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</li> <li>* Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</li> </ul> <p>2. Description de la machine</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Dénomination générique : Générateur</li> <li>b) Fonction : produire du courant électrique</li> <li>c) Nom Commercial d) Type</li> <li>e) Numéro de série</li> </ol> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Puissance acoustique mesurée</li> <li>b) Puissance acoustique garantie</li> <li>c) Paramètre du bruit</li> <li>d) Procédure d'évaluation de conformité</li> <li>e) Organisme notifié</li> </ol> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direttiva macchina 2006/42/CE</li> <li>* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE</li> <li>* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE</li> <li>* Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche</li> </ul> <p>2. Descrizione della macchina</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Denominazione generica : Generatore</li> <li>b) Funzione : Produzione di energia elettrica</li> <li>c) Denominazione commerciale d) Tipo</li> <li>e) Numero di serie</li> </ol> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Livello di potenza sonora misurato</li> <li>b) Livello di potenza sonora garantito</li> <li>c) Parametri emissione acustica</li> <li>d) Procedura di valutazione della conformità</li> <li>e) Organismo notificato</li> </ol> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigte, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</li> <li>* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG</li> <li>* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/CE - 2005/88/EG</li> <li>* Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</li> </ul> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger</li> <li>b) Funktion : Strom produzieren</li> <li>c) Handelsbezeichnung d) Typ</li> <li>e) Seriennummer</li> </ol> <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigte und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) gemessene Lautstärke</li> <li>b) Schalleistungspegel</li> <li>c) Schalenschvorgabe</li> <li>d) Konformitätsbewertungs Ablauf</li> <li>e) Benannte Stelle</li> </ol> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines</li> <li>* Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming</li> <li>* Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)</li> <li>* Richtlijn 2011/65/UE betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur</li> </ul> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Algemene benaming : Generator</li> <li>b) Functie : elektriciteit produceren</li> <li>c) Handelsbenaming d) Type</li> <li>e) Seriennummer</li> </ol> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Gemeten geluidsvormensniveau</li> <li>b) Gewaarborgd geluidsvormensniveau</li> <li>c) Geluidsparameter</li> <li>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</li> <li>e) Aangemelde instantie</li> </ol> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF ØVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF</li> <li>* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF</li> <li>* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF</li> <li>* direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr</li> </ul> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator</li> <li>b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet</li> <li>c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE</li> <li>e) SERIENUMMER</li> </ol> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) MÅLT LYDFFEKTIVNIVEAU</li> <li>b) GARANTERET LYDFFEKTIVNIVEAU</li> <li>c) STØJPARAMETER</li> <li>d) PROCEDURE FOR ØVERENSTEMMELSESVURDERING</li> <li>e) BEMYNDIGET ORGAN</li> </ol> <p>8. STED 9. DATO</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> Εγκρίσιμη συμμόρφωση</p> <p>1. Ο κ. Πάσκαλ ντε Γιόνγκε, ως ο κ. Πάσκαλ ντε Γιόνγκε, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι η παραπάνω περιγραφόμενη όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές</li> <li>* Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</li> <li>* Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους</li> <li>* Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό</li> </ul> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος</li> <li>b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας</li> <li>c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος</li> <li>e) Αριθμός σειράς παραγωγής</li> </ol> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση</li> <li>b) Εγγυημένη ηχητική ένταση</li> <li>c) Ηχητική παράμετρος</li> <li>d) Διαδικασία πιστοποίησης</li> <li>e) Οργανισμός πιστοποίησης</li> </ol> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner</li> <li>* Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus</li> <li>* direktiv 2011/65/UE om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning</li> </ul> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Allmän benämning : Elverk</li> <li>b) Funktion : producera el</li> <li>c) Och varunamn d) Typ</li> <li>e) Serienummer</li> </ol> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. referens till överensstämmelse standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Uppmått ljudnivå</li> <li>b) Garanterad ljudnivå</li> <li>c) Buller parameter</li> <li>d) Förfarande för bedömning</li> <li>e) Anmälda organ</li> </ol> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria</li> <li>* Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos</li> </ul> <p>2. Descripción de la máquina</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Denominación genérica : Generador</li> <li>b) Función : Producción de electricidad</li> <li>c) Denominación comercial d) Tipo</li> <li>e) Número de serie</li> </ol> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia de los estándares armonizados</p> <p>6. Otros estándares o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Potencia sonora Medida</li> <li>b) Potencia sonora Garantizada</li> <li>c) Parámetros ruido</li> <li>d) Procedimiento evaluación conformidad</li> <li>e) Organismo notificado</li> </ol> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul</li> <li>* Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis</li> <li>* Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</li> </ul> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Denumire generică : Motogenerator electric</li> <li>b) Denumire de utilizare : generarea energiei electrice</li> <li>c) Denumire comercială d) Tip</li> <li>e) Serie produs</li> </ol> <p>3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referința la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Puterea acustică măsurată</li> <li>b) Puterea acustică maximă garantată</li> <li>c) Indice poluare fonică</li> <li>d) Procedura de evaluare a conformității</li> <li>e) Notificari</li> </ol> <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p><b>Português ( Portuguese )</b>  Declaración CE de Conformidade  1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:  * Directiva 2006/42/CE de máquina  * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética  * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior  * Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos  2. Descrição da máquina  a) Denominação genérica : Gerador  b) Função : produção de energia eléctrica  c) Marca d) Tipo  e) Número de série  f) Fabricante  4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica  5. Referência a normas harmonizadas  6. Outras normas ou especificações  7. Directiva de ruído exterior  a) Potência sonora medida  b) Potência sonora garantida  c) Parâmetro de ruído  d) Procedimento de avaliação da conformidade  e) Organismo notificado  8. Feito em 9. Data</p>	<p><b>Polski ( Polish )</b>  Deklaracja zgodności WE  1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:  * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE  * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE  * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE  * Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  2. Opis urządzenia  a) Ogólne określenie : Agregat prądowórczy  b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej  c) Nazwa handlowa d) Typ  e) Numery seryjne  3. Producent  4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej  5. Zastosowane normy zharmonizowane  6. Pozostałe normy i przepisy  7. Dyrektywa Hałasowa  a) Zmierzony poziom mocy akustycznej  b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej  c) Wartość hałasu  d) Procedura oceny zgodności  e) Jednostka notyfikowana  8. Miejsce 9. Data</p>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b>  EY-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS  1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu konelaitteisto täyttää kaikki seuraavilla määräyksillä:  * Konedirektiivi 2006/42/EY  * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettisen yhteensopivuus  * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu  * direktiivi 2011/65/UE tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa  2. TUOTTEEN KUVAUS  a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti  b) Toiminto : sähkön tuottaminen  c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI  e) SARJANUMERO  f) VALMISTAJA  4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija  5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDIIN  6. MUU STANDARDI TAI TEKNISEN TIEDOT  7. Ympäristön meludirektiivi  a) Mittauksen melutaso  b) Todenmukainen melutaso  c) Melu parametrit  d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä  e) Tiedontointo  8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p><b>Magyar ( Hungarian )</b>  EK-megfelelőségi nyilatkozata  1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívák: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról  2. A gép leírása  a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő  b) Funkció : elektromos áram előállítás  c) Kereskedelmi név d) Típus  e) Sorozatszám  3. Gyártó  4. Meghatalmazott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt  5. Hivatkozással a szabványokra  6. Más előírások, megjegyzések  7. Kültéri zajszint Direktíva  a) Mért hangerő  b) Szavatolt hangerő  c) Zajszint paraméter  d) Megfelelőségi becslési eljárás  e) Kijelölt szervezet  8. Keltezés helye  9. Keltezés ideje</p>	<p><b>Cestina (Czech)</b>  ES - Prohlášení o shodě  1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde prohlašuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:  * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení  * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility  * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití  * Rady 2011/65/UE o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních  2. Popis zařízení  a) Všeobecné označení : Elektrocentrála  b) Funkce : Výroba elektrické energie  c) Obchodní název d) Typ  e) Výrobní číslo  3. Výrobce  4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace  5. Odkazy na harmonizované normy  6. Ostatní použité normy a specifikace  7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití  a) Naměřený akustický výkon  b) Garantovaný akustický výkon  c) Parametr hluku  d) Značba posouzení shody  e) Notifikovaná osoba  8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p><b>Latviešu (Latvian)</b>  EK atbilstības deklarācija  1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizējis atbildības vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām:  * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām  * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību  * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi  * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās  2. Iekārtas apraksts  a) Vispārīgais nosaukums : Generators iekārta  b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana  c) Komerçosaukums d) Tips  e) Sērijas numurs  f) Ražotājs  4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju  5. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem  6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas  7. Ārējo trokšņu Direktīva  a) Izmērītā trokšņa līmenis  b) Plējaujams trokšņa līmenis  c) Trokšņa parametrs  d) Atbilstības vērtējuma procedūra  e) Informētā iestāde  8. Vieta 9. Datums</p>
<p><b>Slovenčina (Slovak)</b>  ES vyhlásenie o zhode  1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedené stroje je v zhode s nasledovnými smernicami:  * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)  * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)  * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)  * Rady 2011/65/UE o obmedzení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních  2. Popis stroja  a) Druhové označenie : Elektrocentrála  b) Funkcia : Výroba elektrického napätia  c) Obchodný názov d) Typ  e) Výrobné číslo  3. Výrobca  4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu  5. Referencia k harmonizovaným štandardom  6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie  7. Smernica pre emisie hluku vo vofnom priestranstve  a) Nameraná hladina akustického výkonu  b) Zarúčená hladina akustického výkonu  c) Rozmer  d) Procedúra posudzovania zhody  e) Notifikovaná osoba  8. Miesto 9. Dátum</p>	<p><b>Eesti (Estonian)</b>  EU vastavusdeklaratsioon  1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:  * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ  * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ  * Välisnürade direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ  * direktiiv 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes  2. Seadme kirjeldus  a) Üldnimetus : Generator  b) Funktsioon : elektrienergia tootmine  c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp  e) Seerianumber  3. Tootja  4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni  5. Viide ühtlustatud standarditele  6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid  7. Välismüra direktiiv  a) Mõõdetud helivõimsuse tase  b) Lubatud helivõimsuse tase  c) Müra parameeter  d) Vastavushindamismenetlus  e) Teavitatud asutus  8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p><b>Slovenščina (Slovenian)</b>  ES izjava o skladnosti  1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:  * Direktiva 2006/42/ES o strojih  * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti  * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti  * Direktiva 2011/65/UE o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi  2. Opis naprave  a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije  b) Funkcija : proizvodnja električne energije  c) Trgovski naziv  d) Tip  e) Serijska številka  3. Proizvajalec  4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo  5. Upoštevanji harmonizirani standardi  6. Ostali standardi ali specifikaciji  7. Direktiva o hrupnosti  a) Izmerjena zvočna moč  b) Garantirana zvočna moč  c) Parametar  d) Postopek  e) Postopek opravi  8. Kraj 9. Datum</p>

<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b>  <b>EB atitikties deklaracija</b>  1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:  * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB  * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB  * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB  * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apibrėžimo  2. Prietaiso aprašymas  a) Bendras pavadinimas : Generatorius  b) Funkcija : elektros energijos gaminimas  c) Komercinis pavadinimas d) Tipas  e) Serijos numeris  3. Gaminio klasė  4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją  5. Nuorodos į suderintus standartus  6. Kiti standartai ir specifikacija  7. Triukšmo lauke direktyva  a) Išmatuotas garso galingumo lygis  b) Garantuojamas garso galingumo lygis  c) Triukšmo parametras  d) Tipas  e) Registruota įstaiga  8. Vieta 9. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b>  <b>ЕО декларация за съответствие</b>  1. Долуподписаният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:  * Директива2006/42/ЕО относно машините  * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост  * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  * Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване  2. Описание на машините  a) Общо наименование : Генераторен комплект  b) Функция : производство на електроенергия  c) Търговско наименование d) Тип  e) Серийн номер  3. Производител  4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация  5. Съответствие с хармонизирани стандарти  6. Други стандарти или спецификации  7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите  a) Измерена звукова мощност  b) Гарантирана звукова мощност  c) Параметърът шум  d) Процедурата за оценка на съответствието  e) Нотифициран орган  8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b>  <b>EF- Samsvarserklæring</b>  1.Undertegnet Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:  * Maskindirektivet 2006/42/EF  * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet  * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF  * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr.  2. Beskrivelse av produkt  a) Felles benevnelse : Generator  b) Funksjon : Produsere strøm  c) Handelsnavn d) Type  e) Serienummer  3. Produsent  4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen  5. Referanse til harmoniserte standarder  6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner  7. Utendørs direktiv får støy  a) Målt støy  b) Maks støy  c) Konstant støy  d) Verdi vurderings prosedyre  e) Gjeldene kjerøteøy/kropp/stamme/krog  8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish)  AT Uygunluk Beyanı  1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:  * Makina Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT  * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT  * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT  * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik  2. Makinanın tanıtı  a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu  b) İşlevi : Elektrik gücü üretimesi  c) Ticari adı d) Tipi  e) Seri numarası  3. İmalatçı  4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci  5. Uyumlulaştırılmış standartlara atıf  6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar  7. Açık alan gürültü Yönetmeliği  a) Ölçülen ses gücü  b) Garant edilmiş ses gücü  c) Gürültü parametresi  d) Uygunluk değerlendirme prosedürü  e) Onaylanmış kuruluş  8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Isleńska (Icelandic)  EB-Samræmisýrfrýsing  1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem  *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB  *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB  *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB  * Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeiningar um nokkun á hættulegum efnum í raf og rafinda búnaði  2. Lýsing á vélbúnaði  a) Flokkur : Rafstöðvar  b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni  c) Nafn d) Tegund  e) Séríal númer  3. Framleiðandi  4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín  5. Tilvisun um heildar staðal  6. Aðrir staðlar eða sérstöður  7. Leiðbeiningar um hávaðamengun  a) Mældur hávaða styrkur  b) Staðfestur hávaða styrkur  c) Hávaða breytileiki  d) Staðfesting á gæðastöðlum  e) Merkingar  8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski(Croatian)  EK Izjava o sukladnosti  1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljiva da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:  * Propisa za strojeve 2006/42/EK  * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK  * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK  * Direktiva 2011/65/EU o ograničenju odredenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.  2. Opis strojeva  a) Opća vrijednost : Agregat  b) Funkcionalnost : proizvodi električnu energiju  c) Komercijalni naziv d) Tip  e) Serijski broj  3. Proizvođač  4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije  5. Reference na usklađene norme  6. Ostale norme i specifikacije  7. Propis o buci na otvorenome  a) Izmjerena jačina zvuka  b) Zajamčena jačina zvuka  c) Parametar buke  d) Postupak za ocjenu sukladnosti  e) Obvješteno tijelo  8. U 9. Datum</p>

# **HONDA**

The Power of Dreams